

Universidad Autónoma de Nuevo León  
Facultad de Filosofía y Letras  
División de Estudios de Posgrado  
Maestría en enseñanza del inglés como segunda lengua

La enseñanza de vocabulario en curso de inglés comunicativo III en el Nivel Medio superior de la UANL

Directora de Tesina: M. C. Gabriela Adriana Elizondo Regalado  
Alumno: Erika Marcela Soto Lozoya

San Nicolás de los Garza, N.L., a julio del 2008

## Indice

### Introducción

#### Capítulo 1: Antecedentes

1.1 La importancia del inglés en el mundo global	3
1.2 La Universidad Autónoma de Nuevo León frente a los retos del nuevo milenio	4
1.3 Nivel Medio Superior en la UANL: cambio de paradigma	7
1.4 Estudios previos sobre el aprendizaje de vocabulario	8
1.5 Problema	9
1.6 Preguntas de investigación	10
1.7 Objetivo General	10
1.8 Objetivos específicos	11
1.9 Justificación	11

#### Capítulo 2: Marco Teórico

2.1 Aprendizaje de lenguas extranjeras	14
2.2 Enfoque, método y técnica	19
2.3 Métodos de enseñanza de lenguas extranjeras	22
2.4 Importancia del vocabulario en la enseñanza del inglés	26
2.5 Teoría en la que se fundamenta el enfoque léxico	26
2.6 Modelos de enseñanza de vocabulario	29
2.7 Elaboración del currículo	30

2.8 Tipo de actividades para la enseñanza de vocabulario	31
2.9 Materiales para la enseñanza de vocabulario	35
2.10 Enfoque en la evaluación del método léxico	37
Capítulo 3: Metodología	
3.1 Metodología cualitativa	39
3.2 El estudio	40
3.3 Resultados	49
Capítulo 4: Conclusiones y Recomendaciones	
Bibliografía	60
Anexo 1	63
Anexo 2	69

## Introducción

Actualmente, el inglés es considerado como uno de los idiomas de mayor influencia en el mundo, ya sea en el ámbito educativo o de negocios. Las instituciones educativas implementan programas donde el inglés desempeña un papel básico en la formación del estudiante, debido a la importancia de poder comunicarse con otras culturas, en los diferentes ámbitos en los que se encontrará envuelto un profesionalista en su vida.

Aprender inglés, desde el enfoque comunicativo, tiene como principal función, utilizar el idioma para poder transmitir, expresar ideas, opiniones y pensamientos. Se considera que si el alumno no logra comunicarse, entonces el aprender inglés no tiene utilidad.

Este aspecto comunicativo, es el enfoque que actualmente se pretende desarrollar a través de los cursos de inglés que se imparten en preparatoria pública. Al alumno se pretende prepararlo de manera gradual, hasta que logra por sí mismo, ser capaz de empezar, mantener y concluir una conversación. Para lograr esto, se busca desarrollar las cuatro habilidades de un idioma: expresión oral, expresión escrita, comprensión de lectura y comprensión auditiva; además de las subhabilidades como la gramática y el vocabulario, el cual es el tema central de la presente investigación.

Durante las clases diarias de un grupo diana, el cual es un grupo específico de alumnos que forman parte de esta investigación, se encontró, que no lograban comunicarse efectivamente en inglés. Se buscaron las posibles causas que provocaban esta deficiencia, y se concluyó que una de ellas era debido a la falta de vocabulario en los alumnos.

Así que se buscó una manera de solventar este problema, y a través de una investigación de caso, se llegó a la conclusión de implementar diferentes actividades para el aprendizaje de vocabulario, para que través de éstas, el alumno pudiera beneficiarse al utilizar el idioma con un objetivo específico: expresarse oralmente en inglés teniendo como base el ampliar su léxico.

En la presente investigación se abordan las teorías que sustentan el diseño de actividades, fundamentalmente bajo el enfoque léxico. Se describen los diferentes momentos de aplicación de estas actividades, así como el desarrollo paulatino de la competencia comunicativa en los estudiantes, como respuesta a la estrategia proporcionada.

Se propone al docente de nivel medio superior involucrarse más con sus grupos y planear estrategias como las presente, a fin de contribuir a un aprendizaje efectivo.

## Capítulo 1: Antecedentes

### 1.1 La importancia del inglés en el mundo global

Atrás quedaron los tiempos donde el estudiar el idioma inglés era parte de algún pasatiempo, sin mayor importancia que el gusto del aprender para ampliar el conocimiento general. Poco a poco, el aprender inglés fue formando parte de los programas académicos de diversas instituciones educativas, al darse cuenta de las necesidades que empezaban a emerger en el campo laboral.

La importancia del inglés a nivel mundial, es un hecho que no se puede pasar por alto, es tanta su importancia, que las instituciones educativas están enfatizando la enseñanza de esta lengua como una parte fundamental dentro de los estudios, considerando que el contar con este idioma es indispensable para que un profesionista pueda desarrollarse plenamente. De acuerdo a Luz Cabanillas (1), catedrática de la Universidad de Sonora, existen numerosas razones por qué el aprender inglés es importante hoy en día. A través del inglés es posible la comunicación con diversos países, que posiblemente sería más complicado si se tuviera que hacerlo en su idioma natal, debido que el idioma inglés ocupa el tercer puesto de los idiomas más hablados en el mundo, con una cantidad de 402 millones de hablantes, además países donde el inglés es el idioma natal, tales como Estados Unidos e Inglaterra, son países líderes en temas como política, ciencia y negocios. Esto conlleva a que este idioma sea considerado esencial para la comunicación mundial (Wikipedia). Una gran parte de información relevante, ya sea del ámbito académico, entretenimiento y de negocios esta escrita en inglés; la competencia laboral también es otra razón importante para adquirir este idioma, debido a que ya no es suficiente contar con un grado de licenciatura o de postgrado.

Si se cuenta con un segundo idioma, definitivamente se tendrán más posibilidades de obtener un empleo remunerable. El inglés día a día conlleva a una comunicación más estrecha con el resto del mundo, sin importar el país donde se viva.

Aunque resulte asombroso de creer, el idioma inglés es enseñado en países tan remotos como Etiopía, donde el reportero Mattew Parris de Times on Line (1-4), ilustra su experiencia al visitar una pequeña escuela en un poblado en aquel país. Él pudo comprobar cómo un grupo de niños coordinados por un maestro norteamericano, aprendían con entusiasmo el idioma, a pesar de contar con escasos recursos, no sólo en su escuela sino en su vida diaria.

Parris mostró su asombro al observar cómo estos niños podían escribir en inglés y pronunciarlo, a pesar que su idioma natal es muy diferente. Al cuestionar a los niños la razón de querer aprender inglés, ellos señalaron que era su forma de poder estar en contacto con el mundo exterior, de poder viajar, si un día lograban hacerlo; para ellos el hablar el idioma inglés ya no representaba el pertenecer a cierto lugar, sino un medio de comunicación global. Esta idea fue comprobada por Parris cuando le fue cuestionada su nacionalidad, ya que los niños no dieron por hecho que era norteamericano sólo por hablar inglés. Por lo tanto es un hecho que el idioma inglés ha dejado de ser una opción y se convierte cada día más en una necesidad.

El aprender un segundo idioma no sólo ayuda a ampliar el conocimiento general, además se ha comprobado que desarrolla capacidades intelectuales, que las personas monolingües no tienen. De acuerdo a López (13) en un estudio realizado a niños de Nigeria que aprendían inglés a la par que desarrollaban su lengua materna, estos niños mostraron

mayor rendimiento académico que sus compañeros monolingües, además de fortalecer habilidades lingüísticas tanto en su idioma natal como en el inglés.

## 1.2 La Universidad Autónoma de Nuevo León frente a los retos del nuevo milenio

La Universidad Autónoma de Nuevo León, como institución educativa, enfrenta día a día el desafío de ir a la par con los cambios constantes de la sociedad a nivel mundial. Esta universidad no se limita a los problemas que enfrenta la sociedad a nivel local, sino va más allá, estableciendo soluciones y fijando sus metas de acuerdo a estándares mundiales que ayuden a coadyuvar los retos de la vida actual y futura.

Así la UANL no se limita a cuestionarse lo que acontece el día de hoy, sino va un paso adelante al plantearse posibles situaciones en el futuro, y lo que se necesita para enfrentarlas y superarlas. Es a través de la capacitación constante, tanto de su personal académico y administrativo, así como su alumnado, que la UANL pretende solventar las necesidades de la sociedad.

Con la Visión 2012 como proyecto, la UANL establece su compromiso con el mundo y se compromete a alcanzar una serie de objetivos, para colocarse como una institución confiable y de alto prestigio a nivel mundial. Para realizar este proyecto, la UANL realizó diversas encuestas, donde se buscaba las opiniones e ideas de diversos miembros de la sociedad, pertenecientes al ámbito académico, político, científico y laboral. Fue este conjunto de ideas lo que llevó a la UANL a plantearse los propósitos de la visión 2012. Para ser la mejor universidad pública con el más alto prestigio nacional e internacional, los actores principales, profesores y alumnos, deberán tener un perfil que se establece en esta



Visión 2012. La dimensión internacional permea en el perfil, de tanto personal académico, como estudiantes, inclusive en los planes y programas de estudio.

En el apartado sobre el personal académico, la UANL reconoce la importancia de manejar un idioma extranjero.

- ° Posee la capacidad de establecer interrelaciones con académicos del país y del extranjero; participa activamente en programas de intercambio internacional y tiene dominio de varios idiomas.

Con respecto al estudiante, la visión 2012 UANL establece.

- ° Es competitivo a nivel internacional por sus conocimientos, destrezas, actitudes y aptitudes.
- ° Posee competencias sociales y capacidades de comunicación y persuasión que le permiten desenvolverse en un contexto internacional.
- ° Es capaz de crear relaciones, de adaptarse y convivir con otras culturas, participando activamente en programas de intercambio.
- ° Conoce varios idiomas.

En el apartado sobre las metas planteadas en la Visión UANL 2006, se señala que sirven como base para renovar estrategias que contribuyen al desarrollo y consolidación de la actividad académica.

- Alcanzar la homologación de los planes y programas de estudio para la formación de profesionistas con perfil internacional, a través de la acreditación bajo estándares nacionales e internacionales.
- Intensificar los intercambios y las estancias en el extranjero de alumnos y personal académico, para la internacionalización de la institución.
- Crear más espacios e implantar programas que permitan que académicos, alumnos y administradores aprendan y dominen varios idiomas, así como el manejo de las tecnologías de la información y la comunicación.

### 1.3 Nivel Medio Superior en la UANL: cambio de paradigma

Conforme la sociedad cambia, sus necesidades son otras. Es así que los planes de estudios de la Universidad Autónoma de Nuevo León deben satisfacer las necesidades de la sociedad actual, al analizar continuamente las metas planteadas para su alumnado. En diciembre de 1991, el H. Consejo Universitario decidió implementar el sistema de enseñanza por módulos; el cual planteaba el proceso enseñanza y aprendizaje de una forma intensiva, con múltiples frecuencias de un reducido grupo de materias por módulo. El ciclo escolar estaba formado por ocho módulos en preparatorias generales, y de doce módulos en

las preparatorias técnicas. En este sistema cada módulo tenía una duración de 9 semanas, y la hora clase era de cincuenta minutos.

Este programa estaba diseñado para que el alumnado adquiriera una formación educativa con base científica. Se planteaba que cada módulo consistiera en cinco o menos materias para lograr un aprovechamiento óptimo por parte del alumnado.

Con respecto a la materia de inglés, el enfoque se centraba en desarrollar en el estudiante las habilidades necesarias para obtener y manejar información de un texto escrito en inglés, es decir, comprensión de lectura. Consistía de dos módulos con 10 frecuencias por semana.

Debido a la sociedad cambiante, la necesidad de aprender un segundo idioma a nivel comunicativo, se hizo más evidente con la apertura de negocios a nivel mundial, donde no sólo era necesario entender el idioma inglés sino comunicarse efectivamente, tanto escrita como oralmente. Así, la Universidad Autónoma de Nuevo León, se enfrentó al reto de solventar esta necesidad con un nuevo programa de estudios a nivel semestral que comenzó a implementarse en agosto de 2005. El plan semestral consiste en desarrollar en el alumno, las cuatro habilidades básicas del inglés: comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y expresión escrita; dedicando un número de frecuencias de tres horas a la semana para los niveles uno, dos y tres de inglés; y cuatro frecuencias para el nivel cuatro. De esta forma, existe un cambio al expandir el conocimiento del idioma inglés, dándole un enfoque comunicativo, y no limitarse a las habilidades receptoras.

Con este nuevo plan de estudios, la UANL busca el desarrollo integral de los estudiantes, dando como resultado la obtención de un título universitario que podría dar como resultado

calidad de vida y éxito en su futuro laboral. Consiste de cuatro semestres en bachillerato propedéutico y seis semestres en bachillerato técnico. Este plan de estudios integra asignaturas como: etimologías, problemas éticos del mundo actual, filosofía, además de darle un espacio aparte a los laboratorios de física, matemáticas, química y biología.

#### 1.4 Estudios previos sobre el aprendizaje de vocabulario.

La importancia del aprendizaje de vocabulario en una clase de inglés, no es un tema nuevo. Michael Lewis (1997) es uno de los autores que enfoca el aprendizaje del inglés a través del léxico del idioma. El vocabulario representa una parte fundamental en el aprendizaje de un idioma, además de desarrollar diferentes habilidades para que el alumno se comunique efectivamente. De acuerdo a Susan Newman (1-3), el aprendizaje de vocabulario desarrolla habilidades del pensamiento, logrando que el alumno tenga una idea clara de lo que aprende y agilizando el proceso de aprendizaje.

De acuerdo a un estudio realizado por Jessica Rodríguez, el enfoque léxico, en el aprendizaje de un idioma extranjero ya había aparecido antes de que Michael Lewis lo estableciera. El enfoque léxico establece que el aprender palabras y frases logrará en el alumno fluidez al expresarse, así como un rol más participativo en el proceso enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua (34). Este punto de vista, concuerda con el modelo de enseñanza de inglés comunicativo que establece el uso del lenguaje dentro de un contexto para que éste sea significativo para el alumno y así el aprendizaje se lleve a cabo.

( Richards y Rogers ,156) Las actividades del enfoque comunicativo involucran compartir y negociar significados para realizar tareas específicas dentro de diferentes situaciones,

esto conlleva el uso de un amplio rango de vocabulario, entre palabras y frases aplicadas dependiendo del contexto. (Richards y Rogers, 165-166)

1.5 Problema. Antes de decidir cuál sería el tema del presente proyecto, se realizó una pequeña encuesta piloto, para saber si los estudiantes de Nivel Medio Superior que conforman el grupo que actualmente está a cargo de la investigadora, realmente consideraban la falta de vocabulario como una limitante para que desarrollen su habilidad de expresarse de forma oral, en el idioma inglés. Los estudiantes habían expresado que su problema era que no sabían cómo expresarse oralmente en inglés; por lo tanto, se necesitaba conocer cuál era la razón real del problema. ¿Los estudiantes necesitaban aprender más reglas gramaticales?, ¿Necesitaban incrementar su nivel de vocabulario? o ¿Se debería contar con un tiempo específico para que ellos aprendieran y practicasen vocabulario en clases?

El cuestionario contaba con preguntas, que con respecto a la opinión de los estudiantes, definía cuál era la habilidad que representaba mayor dificultad para ser aprendida; las razones posibles del por qué no estaban desarrollando esta habilidad; cómo podrían adquirir esta habilidad; así como obstáculos probables para el desarrollo de la misma. La última pregunta en el cuestionario estaba relacionada con el aprendizaje de vocabulario, debido al concepto que tenía originalmente de que el vocabulario, es un factor importante, para ayudar a los alumnos a ser comunicativamente competentes en inglés.

Ciertamente, este cuestionario ayudó a descubrir las creencias, que tienen ellos, acerca de la manera de aprender inglés, así como de las posibles soluciones, que facilitarían el aprendizaje del mismo. De acuerdo a sus respuestas, ellos tienen

diferentes opiniones acerca de la habilidad que les resulta más difícil de aprender. Sin embargo, enfatizaron la expresión oral y la escritura, las cuáles son habilidades productivas. Exactamente las habilidades que forman parte del enfoque en un curso de inglés comunicativo, como el que actualmente, se maneja a Nivel Medio Superior.

Respecto a cuál era la mayor dificultad para aprender inglés, los estudiantes consideraron, que se debía a la falta de práctica y de vocabulario. Las soluciones que los estudiantes expresaron, radican en dedicar un tiempo específico para aprender cada una de las habilidades que conforman el aprendizaje de inglés. Por otro lado no se obtuvo una opinión general en cuanto, a una pregunta referente a la mejor forma de aprender vocabulario, no se consiguió una opinión general entre los estudiantes. Nueve de 30 estudiantes consideran que el material visual, es la mejor opción; ocho estudiantes creen que el contexto es muy útil para ellos; otro grupo de nueve estudiantes les gustaría contar con listas de vocabulario; mientras que cuatro estudiantes sugirieron diferentes alternativas, para aprender vocabulario en sus clases. Considerando estas respuestas se busca encontrar estrategias que ayuden a los alumnos a adquirir vocabulario con el fin de desarrollar su habilidad en la expresión oral en inglés.

## 1.6 Preguntas de investigación

- ❖ ¿Cómo la habilidad de adquirir vocabulario influye en el nivel de conocimiento del idioma inglés en los alumnos del Nivel Medio Superior?

- ❖ ¿ En qué medida, el contar con un léxico amplio del idioma inglés, se facilita la habilidad de los alumnos de Nivel Medio Superior para comunicarse efectivamente de manera oral en inglés?
  
- ❖ ¿De qué manera, el adquirir vocabulario de diversas formas, mejorará el nivel del dominio del idioma inglés al expresarse oralmente en los alumnos de Nivel Medio Superior?

### 1.7 Objetivo General

- ❖ Tomando como base el enfoque léxico en la enseñanza del idioma inglés, se pretende determinar como la enseñanza de vocabulario en diversas formas facilita el desarrollo de la habilidad comunicativa en los alumnos de Nivel Medio Superior.

### 1.8 Objetivos específicos

- Determinar si el vocabulario es un factor importante en el desarrollo de la habilidad comunicativa en el idioma Inglés para los alumnos de nivel medio superior.
  
- Investigar diferentes estrategias para la enseñanza de vocabulario del idioma inglés para alumnos de Nivel Medio Superior.

Se considera que si al alumno se le presenta el vocabulario a través de diferentes formas, logrará desarrollar su habilidad de expresarse en inglés.

### 1.9 Justificación

Como parte de la visión 2012 de la Universidad Autónoma de Nuevo León, se desprenden las expectativas del desempeño de los maestros, así como de los alumnos de esta institución, se pretende lograr. El personal académico de la UANL, será capaz de dominar técnicas y herramientas pedagógicas que promoverán el aprendizaje y formación integral de los estudiantes; conoce a sus alumnos en cuanto a sus intereses y capacidades; maneja instrumentos para apoyar su aprendizaje; además de tener la capacidad de aprovechar la información disponible y generar la propia. De este modo, el proyecto a realizar con lleva estas bases.

Debido a la necesidad de apoyar al alumnado a superar las limitantes que experimenta en el salón de clases, en este caso se adaptarán estrategias para la enseñanza de vocabulario de inglés en el ámbito Medio Superior. Esto como resultado de que se detectó el vocabulario, como una limitante, para que el alumno lograra un aprendizaje integral del idioma extranjero. Tomando en cuenta que contar con un léxico amplio del idioma a aprender, es una parte fundamental que integra el desarrollo de las cuatro habilidades básicas en la enseñanza de los idiomas, se conducirá una investigación sobre estrategias que apoyen al alumno a obtener este conocimiento, además de adaptarlas según sus necesidades.

En el caso específico de la institución en la cual se lleva a cabo el presente estudio (Escuela Industrial y Preparatoria Técnica Pablo Livas) el aprendizaje del idioma inglés es



aún más relevante, a causa de las expectativas que se tienen del alumnado de esta institución. Al ser una preparatoria que ofrece carreras técnicas, el alumno egresado puede entrar de manera inmediata al mundo laboral, y el contar con un segundo idioma podrá ampliar sus posibilidades de encontrar mejores oportunidades para desarrollarse profesionalmente.

A causa del continuo crecimiento de nuestra sociedad, y la necesidad de satisfacer estándares cada vez más altos, se requiere que el egresado de la Universidad Autónoma de Nuevo León cuente con las herramientas necesarias que le permitan desenvolverse dentro del mundo laboral, al dar soluciones a diversas problemáticas a través del conocimiento adquirido durante sus estudios. Es por ello, que el ser capaz de manejar un segundo idioma, en este caso, el inglés, le brindará la oportunidad de comunicarse con personas de distintas culturas y ámbitos, sin que el lenguaje sea una limitante para su desempeño.

Cabe señalar que la enseñanza de vocabulario siempre ha sido parte de una clase de idiomas. Las últimas tendencias sobre el aprendizaje del inglés, han enfatizado el rol del léxico como pieza clave para que el alumno sea competente en un idioma extranjero. El enfoque léxico pretende lograr un aprendizaje óptimo del inglés a través de la adquisición de frases y palabras. Por lo tanto, a partir del planteamiento del problema de investigación, se considera que el estudio del llamado enfoque léxico, servirá para obtener información valiosa que conduzca a la creación de instrumentos con el fin de beneficiar el desarrollo intelectual de los alumnos a Nivel Medio Superior.

Es importante señalar que tanto la gramática como el vocabulario contribuyen a un aprendizaje efectivo de un idioma extranjero. Como lo señalado por Jeremy Harmer, la

gramática dentro del idioma semeja a un esqueleto, que da forma; pero es el vocabulario lo que le da vitalidad, como si representara la carne y los órganos de ese esqueleto que es parte del idioma (153).

Gracias a las palabras se puede dar significado al mensaje, aún a veces sin usar una estructura gramatical. Una sola palabra nos conlleva a entender lo que el emisor quiere expresar. Así, que de nada serviría el manejo de estructuras complejas, si éstas, carecen de significado.

La investigación está enfocada a estrategias alternativas para la enseñanza de vocabulario, como una herramienta complementaria al curso de inglés de Nivel Medio Superior. Por tal motivo, el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras se considera como punto de partida.

## 2.1 Aprendizaje de lenguas extranjeras

Mucho se ha investigado sobre la manera en que una persona aprende un segundo idioma, y sobre los factores que interfieren en ese proceso. Se han desarrollado teorías que explican como cada uno de estos factores afectan el aprendizaje, así como metodologías para facilitarlos. De acuerdo con Patsy Lightbown y Nina Spada, son diversas las condiciones que rodean a una persona al aprender una lengua extranjera como su nivel de cultura, sus habilidades metacognitivas, su personalidad, las estrategias que utiliza el maestro, y el nivel de dificultad al que se ve expuesta en sus clases. La ausencia o presencia de estas condiciones facilitará o impedirá el aprendizaje de un segundo idioma; sin pasar por alto que en cada persona, estas condiciones actuarán de forma distinta debido a la individualidad que lleva consigo (19-20).

De acuerdo con las mismas autoras Lightbown y Spada, todas las personas que aprenden un segundo idioma tienen conocimiento previo de cómo funciona el lenguaje durante el proceso de adquisición de su lengua materna. Este conocimiento puede constituir una ventaja y una desventaja a la vez, debido a la aplicación de conceptos erróneos al aprender un segundo idioma (21).

El conductismo ha considerado el aprendizaje de un segundo idioma como producto de una conducta que es reforzada o limitada por correcciones, y que poco a poco va formando

hábitos en el individuo. Sin embargo, esta teoría demostró poca confiabilidad porque se comprobó que el uso del lenguaje en un individuo no está basado en hábitos, sino en el conocimiento previo que el individuo aplica para descubrir como usar el idioma a aprender Lightbow y Spada (1-2). Es después de estas ideas donde inicia la teoría cognitiva, cuyos preceptos comulgan con la idea de que el individuo tiene un sistema en su cerebro capaz de entender un idioma extranjero y también a construirlo en la mente a través de la práctica y el razonamiento Lightbown y Spada (25). De acuerdo a las autoras, esta teoría se muestra incompleta al no dar una explicación precisa de qué partes del lenguaje serán adquiridas a través de la práctica, y cuáles serán un producto del proceso mental del individuo al reestructurar su conocimiento previo.

Después del desarrollo de la etapa del cognitivismo, se da a conocer la teoría de Stephen Krashen (1982) que explica desde otro enfoque, cómo un segundo idioma es aprendido. En su primera hipótesis, “Krashen hace una distinción entre adquisición y aprendizaje de un segundo idioma, describe ‘adquisición’ como un proceso en el que los individuos obtienen el lenguaje a través del uso funcional del idioma, es decir, lo usan como herramienta.” (1) Lamentablemente se piensa que la adquisición de un idioma extranjero es poco probable de lograr dentro de una aula. De acuerdo a Ellis, el aprendizaje formal representa el proceso común dentro de una institución educativa, como lo es una preparatoria. De este precepto, podemos vislumbrar la razón por la cual algunas veces los alumnos se ven limitados en su competencia comunicativa, ya que éstos se enfocan en la estructura del idioma, y no en la función (227). Todo esto debido a que no sólo el alumno sino también el maestro, libros de texto y evaluaciones conducen a que el alumno quizá logre un conocimiento adecuado de las formas gramaticales pero que sea incapaz de producirlas en un nivel espontáneo, por

ejemplo en una conversación. La segunda hipótesis desarrollada por Krashen, la teoría del monitor, está relacionada con la creación del discurso por parte del estudiante. “Para Krashen, el idioma adquirido es el motor que hace que el alumno sea capaz de producir oraciones en la lengua meta y se exprese fluidamente”(2). Es de esta forma, que dentro del aprendizaje formal, el alumno se monitorea constantemente al usar un segundo idioma. En este sentido, el alumno se concentra tanto en hablar correctamente, que pierde el sentido del mensaje. Esta es la situación que ocurre con algunos estudiantes de la preparatoria, que por evitar cometer errores, se limitan a escuchar, sin considerarse a sí mismos como productores del idioma y limitan sus capacidades mientras que otros estudiantes se sienten desinhibidos al hablar un segundo idioma, a pesar de los errores que puedan cometer, porque para ellos lo importante es comunicarse de alguna forma, “hacerse entender” por su interlocutor.

De acuerdo a “la tercera hipótesis de Krashen, el orden natural, se refiere a un orden específico en que las personas adquieren las reglas del idioma, sin importar que tan difícil o fácil parezca cierta estructura” (1-2). Esta pareciera ser la base de la mayoría de los programas de los libros de texto para la enseñanza del idioma inglés. Generalmente, se sigue un patrón de estructuras, aunque no por ello, se garantiza que las reglas serán aprendidas en el orden en que se enseñan.

Dentro del aula, el alumno está expuesto a una lengua extranjera a través de su maestro, quien es el modelo al cual tiene acceso para crearse un concepto de cómo funciona el idioma. Esta condición está relacionada con la hipótesis que “Krashen llama, *the input hypothesis*, o la teoría del insumo, de tal forma, que el estudiante necesita estar en contacto

con el idioma dentro de su nivel de conocimiento para que el aprendizaje pueda darse” ( 4-6).

Así dentro de las condiciones relacionadas con el aprendizaje de un segundo idioma ya mencionadas por Lightbown y Spada , están aquellas que Krashen incluye dentro de su hipótesis del filtro afectivo, la cual sostiene que el estudiante en sí, puede condicionar obtener el conocimiento del segundo idioma tomando en cuenta su estado de ánimo al momento de la instrucción, o la forma en que está recibiendo esa instrucción (28)

Debido a que esta investigación será enfocada a estudiantes adolescentes de Nivel Medio Superior, cuyas edades oscilan entre los 15 y 18 años y cuyo medio para aprender inglés esta prácticamente limitado al trabajo en aula, se considera que las hipótesis desarrolladas por Krashen mencionadas en la presente investigación, son de gran relevancia para el aprendizaje formal.

Tomando en cuenta lo antes mencionado, como preceptos generales que buscan explicar el aprendizaje de un segundo idioma, es en este punto que se deberá analizar al aprendizaje que ocurre dentro del aula (formal), y establecer diferencias entre éste y el aprendizaje que ocurre “en la calle” (informal), concepto que ha sido establecido por Lightbown y Spada para catalogar aquel tipo de aprendizaje efectuado en medios naturales, es decir, dentro del país donde el idioma a aprender es el que se utiliza comúnmente (69).

Como el propósito de esta investigación está estrechamente relacionado con la instrucción formal, es necesario conocer lo que los autores antes señalados clasifican como características del aprendizaje formal, pero bajo un enfoque comunicativo, el cual ha sido el paradigma sobre el cual se desarrollaron los cursos de inglés del Nivel Medio Superior. Es

de esta forma que los alumnos a nivel preparatoria aprenden el idioma inglés a través del enfoque comunicativo. A pesar de no contar con las posibles ventajas que el aprendizaje informal puede ofrecer, es decir, aquellas que incluyen una exposición total en el idioma a aprender (uso de frases idiomáticas, pronunciación, fluidez en la comunicación oral,) es el enfoque comunicativo el que conlleva a que los alumnos logren un aprendizaje significativo de dicho idioma, y logren expresarse sin estar totalmente apegado a las correcciones gramaticales. Los estudiantes tienen la oportunidad de manejar un segundo idioma a través de contextos diferentes, lo cual les permite emplear una diversidad de estructuras y vocabulario para alcanzar su objetivo. La desventaja en este tipo de instrucción es que no se cuenta con el tiempo suficiente para practicar y que la oportunidad de hacerlo puede limitarse a un solo grupo de alumnos dentro del salón de clases.

Ellis, distingue la diferencia que existe entre la instrucción formal y la instrucción informal. Mientras que la instrucción formal está relacionada con la enseñanza de las reglas gramaticales, la instrucción informal tiene como objetivo que los alumnos infieran reglas y vocabulario dentro de un contexto (612-616). Una combinación de ambos tipos de instrucción parece ser la más apropiada para que los alumnos obtengan los beneficios de cada tipo. La instrucción explícita sería el tipo indicado de instrucción en la enseñanza de estructuras gramaticales complejas, por otro lado, la instrucción implícita sería la adecuada para estructuras simples (638).

Sin embargo, Ellis también puntualiza que la actitud del alumno en su enseñanza es crucial dentro del salón de clases. Si el alumno pone atención a las estructuras y a la vez busca oportunidades para practicar lo aprendido logrará un desarrollo exitoso del segundo idioma (617).

Ahora que ya se conocen las ideas de Lightbown y Spada, de Ellis, así como las cinco hipótesis establecidas por Krashen, relacionadas con el aprendizaje formal, el cual es el escenario de la presente investigación, se retoma el propósito de este estudio, el cual es elaborar estrategias de enseñanza de vocabulario para estudiantes del Nivel Medio Superior.

Las estrategias son un conjunto de operaciones que facilitan el aprendizaje de una lengua extranjera. Al utilizarlas hay más probabilidades de desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes, ya que tendrán acceso a una herramienta fundamental, que es el vocabulario Bromley (8-9).

Otro factor importante a considerar en el aprendizaje de un idioma extranjero es la edad de los estudiantes. De acuerdo con Jeremy Harmer, la motivación en el estudiante varía de acuerdo a la edad. Como esta investigación está enfocada en adolescentes, es esencial saber qué los motiva, para así crear o adaptar estrategias que faciliten su aprendizaje (7-8).

Desde el punto de vista de Harmer, los adolescentes buscan la aprobación de sus compañeros al enfrentar retos en sus clases. Por tal motivo, el maestro debe lograr que la clase de inglés sea interesante para el alumno al crear estrategias adecuadas según el nivel de conocimiento que el alumno tenga del idioma (8). Se recomienda también mostrarse en un papel de facilitador, y no en el papel de maestro dominante; ser entusiasta, al permitir a los alumnos trabajar en pares o grupos, y dejar que desarrollen las actividades dentro del aula de una forma relajada, siendo sólo monitoreadas por el maestro.

Se espera que así como el adolescente encuentre el aprendizaje de un segundo idioma como un proceso enriquecedor en su vida. Considerará el idioma como una herramienta que le permitirá expresarse, dado que tendrá acceso al aspecto funcional del mismo, y no sólo a



la estructura, debido que al trabajar en equipo, el alumno tendrá que esforzarse en transmitir lo que piensa para lograr realizar las actividades en clase, y así demostrarse que tan hábil es en el uso del idioma.

## 2.2 Enfoque, método y técnica

Una vez que se han identificado algunos de los factores que intervienen en el aprendizaje de un idioma extranjero, es necesario que el maestro tenga claro su enfoque en cuanto al aprendizaje de lenguas extranjeras para que el alumno desarrolle las cuatro habilidades básicas en la lengua meta: comprensión oral, comprensión escrita, producción oral y producción escrita. Además del enfoque, el maestro elige el método de enseñanza y las técnicas que proveerán al alumno con las herramientas necesarias para alcanzar su objetivo: ser competentes comunicativamente en un idioma extranjero.

Por lo tanto se requiere definir el concepto de enfoque, método y técnica al planear una clase de inglés y tomar en cuenta cuáles son las bases que sustentan una clase.

El enfoque se refiere la forma en que se ve al lenguaje y el concepto que se tiene de la enseñanza. Éstos constituyen los principios a seguir para la elaboración del programa de estudios y los objetivos a alcanzar durante el curso (Richards y Rodgers 14-17).

Al contar con un enfoque que representa los principios y creencias que se tienen sobre el idioma, se obtiene el por qué del programa de estudios, y la manera en que este fue elaborado conjugando todas estas creencias. Consecuentemente, dará como resultado la búsqueda de un método que cubra los objetivos planteados por el enfoque a seguir (Lewis 2, 3).

Las estrategias para la enseñanza de vocabulario, que son el objetivo de esta investigación, deben ser establecidas dentro de un enfoque. En el caso de la enseñanza del inglés en el Nivel Medio Superior de la Universidad Autónoma de Nuevo León, se ha implementado el enfoque comunicativo que propone utilizar el idioma desde el punto de vista funcional, para expresar mensajes, en lugar de concentrarse en estructuras gramaticales.

Después de establecer el enfoque didáctico, se decide el método de enseñanza a utilizar en clase. Richards señala que el método es el proceso y la práctica de aquellos conceptos que se tienen del idioma (14). Así, si el idioma se concibe como un medio de comunicación, y los objetivos están estructurados bajo este enfoque, será tarea del método buscar la forma de llevarlos a cabo, a través de técnicas y estrategias que conduzcan al cumplimiento de los mismos.

Es en este nivel, donde el maestro debe investigar qué estrategias pueden ayudar a conseguir los objetivos planteados en clase, que vayan acorde con el enfoque y el método con los cuales el programa de estudios fue diseñado. Por lo tanto, de nada serviría un programa de estudios si las estrategias no concuerdan con los objetivos, y por consecuencia no cubrirían las expectativas del mismo, ya que conducirían al alumno en una dirección diferente a la planteada inicialmente. Sin embargo no sólo es el enfoque y el método los que se deben considerar para plantear estrategias, sino las necesidades del alumno, intereses y motivaciones

Las estrategias de aprendizaje son fundamentales para que el alumno logre mejores resultados. Rebecca L. Oxford (1990) señala que las estrategias son herramientas que

involucran al alumno en el proceso de aprendizaje y permiten que desarrolle un papel activo dentro del aula y sea mejor estudiante (9).

En este punto, cabe señalar que el maestro, al involucrar más al alumno en el proceso enseñanza-aprendizaje, tiene que abandonar un papel tradicionalista que sigue vigente hasta ahora, y debe presentarse como guía, ayudante o facilitador de los estudiantes, para que ellos estén a cargo de su aprendizaje.

Por tal motivo como lo señala Harmer, al conocer las necesidades del alumno, el maestro será quién busque soluciones para tomar el rol que más beneficie la mecánica dentro del salón de clases. Así, el maestro estará a cargo de organizar las actividades, monitorearlas y ser una guía de consulta para el alumno. Todo esto bajo la perspectiva de que el alumno tiene el papel principal dentro de su aprendizaje (9).

De esta manera, al buscar formas de mejorar la enseñanza en el aula, se recomienda que el maestro conozca los distintos tipos de enfoque que han existido en la enseñanza-aprendizaje del idioma, conocer métodos y técnicas que permitan ampliar sus opciones para aplicarlos de acuerdo a las necesidades de los estudiantes. Howatt señala que el incluir diferentes ideas provenientes de diversos enfoques, son el resultado de la experiencia de poner en práctica métodos y técnicas que concuerdan con las circunstancias que rodean a una situación en específico, dentro del contexto que rodea cada clase de idiomas dependiendo del nivel, las necesidades de los alumnos y sus características (1-3).

Es dentro de esta filosofía, correspondiente al método ecléctico, que el maestro ve enriquecida su práctica en el salón de clases, al incorporar diferentes factores a su forma de ver el lenguaje, a la metodología y a las técnicas que él utiliza en su didáctica. Su

experiencia, observaciones y reflexiones sobre su clase y alumnos, dan la pauta para que el maestro convierta su forma de enseñar en un proceso dinámico y en continuo desarrollo, tal como lo indica H. Douglas Brown (74-75).

### 2.3 Métodos de enseñanza de lenguas extranjeras

Al estudiar y entender los principios de cada método, se lograría un mayor entendimiento para aplicar los conceptos que de cada uno de ellos resulte provechoso para el trabajo en el aula. En seguida una breve descripción de los métodos más relevantes en la enseñanza de un idioma extranjero.

De acuerdo al punto de vista de Richards y Rogers, el método gramatical y de traducción está enfocado a la enseñanza de estructuras y vocabulario para facilitar la comprensión de textos literarios. No se espera lograr el uso del idioma de manera comunicativa, sino lograr desarrollar habilidades mentales que beneficien al estudiante, es decir, enfocarse en la forma más que en el uso. El papel del maestro es tradicional, y los alumnos muestran un comportamiento pasivo debido a que todo el conocimiento proviene del maestro incluyendo la oportunidad de practicar (5-7).

Desde la perspectiva de Richards and Rogers, el método ‘audiolingual’ fue desarrollado como la respuesta a una necesidad primordial de aprender idiomas de una forma rápida, y con propósitos militares durante la segunda guerra mundial. En este método, el idioma tiene una función comunicativa dentro de un contexto, obteniendo las estructuras de él; sin embargo, los alumnos memorizan e imitan las conversaciones, limitando su capacidad de pensar y de cómo utilizar el lenguaje de forma creativa. El maestro es el modelo a seguir, que guía el aprendizaje del alumno a través de correcciones (55-59).

El método desarrollado por Georgi Lozanov, ‘suggestopedia’, tiene sus bases en el nivel afectivo. Según el autor, las barreras personales son la principal causa de que no se logre el aprendizaje de un segundo idioma. Los alumnos deben confiar y respetar a su maestro, para que éste los ayude a desarrollar el aprendizaje del segundo idioma. Otro aspecto a considerar es el ambiente que rodea el proceso de enseñanza-aprendizaje, el cual es relajante para el alumno; el uso de música, luz adecuada y sillas cómodas contribuyen a que el alumno se sienta seguro y desinhibido para aprender y practicar el segundo idioma, así señalado por Richards y Rogers (100-105).

Al analizar los conceptos que se habían obtenido acerca del aprendizaje de un segundo idioma, Terrell buscó la forma de integrarlos al proponer el enfoque natural. Basándose en las cinco hipótesis desarrolladas por Krashen, la creadora de esta propuesta, de acuerdo a Jack C. Richards y Theodore Rodgers (1989), considera que la exposición a la lengua meta, en lugar de la práctica, es una de las condiciones que facilitan el aprendizaje, es decir, al alumno se le otorga un período en el cual, él podrá conocer el idioma y su uso para después, ponerlo en práctica. Así existe el llamado “período de silencio”, en el cual el alumno puede aprender suficiente vocabulario y estructuras durante sus clases a través de la información que recibe de su maestro, empezar a comprender poco a poco cómo funciona la lengua meta, y después de un tiempo, comenzar a expresarse (26-27).

En la actualidad, los métodos ya mencionados, se siguen utilizando en menor o mayor grado. Diane Larsen-Freeman afirma que cada enfoque tiene un concepto básico del cual se deriva la enseñanza de un segundo idioma (2). Sin embargo, el enfoque comunicativo engloba no sólo el conocimiento de estructuras y vocabulario, sino la interacción entre los hablantes en un contexto social. Los alumnos deben ser comunicativamente competentes,

usando el idioma de una forma adecuada de acuerdo al contexto en que la conversación se desarrolle ( Karen Johnson, 3-5). Por lo tanto, el maestro abandona el papel controlador y busca actividades que representen oportunidades para que el alumno pueda desarrollar habilidades para comunicarse y sea responsable de su propio aprendizaje, es decir, tenga un papel más activo dentro del salón de clases.

Al implementar este enfoque comunicativo se tiene que ser cuidadoso al momento de aplicar actividades interacción porque podría limitarse a la práctica de actividades pre-comunicativas. Este tipo de actividades, las que exponen al alumno a utilizar sólo ciertas estructuras y una limitada cantidad de vocabulario, de acuerdo a William Littlewood (16). Lo que se sugiere es tomarlas como preámbulo para que el alumno se vea envuelto en actividades que promuevan las cuatro habilidades: comprensión auditiva, producción oral, comprensión de lectura y producción escrita indispensables en su aprendizaje.

El objetivo de las actividades comunicativas además de desarrollar las habilidades lingüísticas en el alumno es motivarlo a utilizar el idioma para transmitir un mensaje y crear una relación positiva entre el maestro y él, desde el punto de vista de Littlewood (17).

En la presente investigación, el enfoque comunicativo tiene un papel básico debido a que el programa de estudios de inglés a nivel medio superior de la UANL ha sido diseñado bajo dicho enfoque. Al tomar el enfoque comunicativo para la enseñanza de un segundo idioma, se busca que el alumno exprese sus ideas y sea capaz de establecer una conversación fundamentada en el uso creativo del conocimiento aprendido dentro del aula.

Así, para los alumnos de un segundo idioma o idioma extranjero, la competencia comunicativa en el salón de clases no se limita a participar en actividades sino en usar el

idioma fuera del aula Johnson (6). Por lo tanto, se espera que las actividades que el maestro provea dentro del salón de clases cumplan con las características del enfoque comunicativo.

Basándose en los preceptos establecidos por Anthony Howatt , una clase necesita diseñarse incluyendo teorías y experiencia para construir lo que será el método y técnicas a aplicar en la clase, y de este modo, llenar las expectativas de los alumnos (3).

Al conocer que el sujeto de esta investigación, representado por un grupo de estudiantes de Nivel Medio Superior, mostraba deficiencias al expresarse en inglés a pesar del método y las técnicas aplicadas en clase, se decidió buscar alternativas que ayudaran a resolver una de las limitantes que presentaba el grupo diana, la falta de vocabulario.

Es importante mencionar que los participantes de esta investigación, un grupo de estudiantes de nivel medio superior, mostraban deficiencias al tratar de expresarse en inglés a pesar del método y las técnicas comunicativas aplicadas en clase. Consecuentemente, se decidió buscar alternativas que ayudaran a resolver el problema de la falta de vocabulario en los estudiantes.

De este modo, se investigó sobre los diferentes tipos de enfoque, llegando a conocer el enfoque léxico, que pareciera tener una relación estrecha con las necesidades de los alumnos antes mencionados.

#### 2.4 Importancia del vocabulario en la enseñanza del inglés

Dentro de una clase de inglés, en opinión de Schmitt, se busca desarrollar las cuatro habilidades básicas: comprensión oral, comprensión escrita, producción oral y producción escrita. Dentro de estas habilidades se encuentran las subhabilidades de gramática y

vocabulario. Desde el método gramática y traducción, se le dio a la gramática un papel por encima del vocabulario en la enseñanza del inglés como segunda lengua. Existe evidencia que el léxico ha sido relegado, al no tomar en cuenta, la relación que existe entre éste y la gramática. Ambos aspectos del idioma son esenciales en el aprendizaje de un idioma extranjero (14).

El analizar y entender el léxico de un idioma, de acuerdo a Sheehan, brindará la oportunidad de entender cómo el idioma es utilizado actualmente. Debido a la naturaleza del lenguaje, en constante cambio, es el vocabulario, lo que ayuda al alumno a entender realmente cómo funciona el mismo (1-3).

## 2.5 Enfoque léxico

Michael Lewis define al enfoque léxico como una continuación de los preceptos del enfoque comunicativo, cuya diferencia reside en la importancia que tiene el léxico en el aprendizaje de un segundo idioma (2).

Bajo este enfoque, el lenguaje es visto como grupos de palabras, en donde se busca la práctica del mismo más que el uso preciso. El habla como habilidad productiva tiene una mayor importancia que la escritura. El modelo de ‘presentación, práctica y producción’, que es manejado en la planeación de una clase de idiomas, es reemplazado por el modelo de observación, hipótesis y experimentación (4,8, 20).

Este enfoque fue el resultado del punto de vista de los lingüistas para no colocar en primer plano a la gramática durante las clases, como se había estado haciendo por mucho tiempo. De este modo, el enfoque léxico desplaza a la gramática y al uso de ejercicios controlados como la base del aprendizaje de un segundo idioma (Lewis, 145).



“Al realizar un análisis del lenguaje por la lingüística moderna, se considera que el lenguaje no consiste solamente en estructuras y vocabulario sino que está compuesto de unidades léxicas que van formando el discurso” (Lewis 145).

El enfoque léxico, considera que el discurso está formado por series de repeticiones del habla común, y que muy pocas ocasiones, se es creado. Esto se contrapone a lo indicado por Chomsky en su teoría del lenguaje y aprendizaje, donde el individuo, constantemente produce oraciones nuevas (Richards y Rodgers 133-134). Otro punto cuestionable sobre esta teoría, es la falta de un concepto sobre el aprendizaje, por tal motivo, uno de los promotores del enfoque léxico, Lewis propone una serie de principios sobre el aprendizaje, que lo señalan como producto de la exposición al idioma natural, de esta manera se obtiene el conocimiento del mismo, y no a través de la enseñanza formal de reglas (13).

Sin embargo, para Lewis no se trata de enseñar vocabulario de una forma arbitraria, se necesita organizar el vocabulario de una forma que sea significativa para el alumno. Al realizar esta actividad, el alumno se ve envuelto en un proceso que le permite conocer y organizar las palabras (118).

La enseñanza de vocabulario se maneja generalmente en los cursos de inglés a Nivel Medio Superior a través del contexto, pero los alumnos han mostrado dificultades para usarlo e integrarlo. Algunas de las posibles razones por lo que esto sucede han sido expuestas por Shira Koren, en un artículo señalando que los alumnos algunas veces son incapaces de inferir el significado real de las palabras lo cual conduce, a conceptos erróneos, que no sólo tiene consecuencia en el significado del vocabulario sino al uso del mismo. Por esta razón, este artículo enfatiza que el aprendizaje intencional de vocabulario

debe ser tomado en cuenta en el aula, y no considerar que los alumnos puedan inferir correctamente la mayoría de las palabras a través del contexto (1-3).

El contar con un repertorio del vocabulario necesario para comunicarse en un segundo idioma es esencial, ya que la falta de léxico en el estudiante dificultará la comprensión de textos escritos u orales. El hecho de que la lengua siempre está en constante cambio obliga al alumno a estar consciente de los diversos significados que contiene una palabra y cómo puede ser combinada con otras.

“El ser competente en el uso del lenguaje, implica que se conozca el significado tanto literal como metafórico de las palabras, porque sin este conocimiento, toda expresión del idioma carecerá de sentido” (Harmer 14).

Schmitt concluye que el problema principal de los alumnos en general, es el no poder utilizar las palabras al expresarse a pesar de conocer el significado de las mismas en un texto o una conversación (142-43). La solución sería emplear estrategias para aprender vocabulario.

Existen opiniones encontradas acerca del papel tan importante de enseñar vocabulario en una clase de idioma extranjero. Según Shennan, existe evidencia por parte de la lingüística que prueba que el vocabulario debe ser primordial ya que el léxico representa la base de la competencia comunicativa (1-3). Por otro lado, Coe considera que los estudiantes deben descubrir por sí mismos lo que significa cada palabra, sin ayuda de una instrucción formal (Coe citado en Shennan, 4).

Una vez analizados los diferentes preceptos sobre la enseñanza de vocabulario, y apoyando la posición de que los alumnos deben aprender y no solo inferir el vocabulario, se

debe buscar estrategias que ayuden al desarrollo de la competencia comunicativa en los alumnos de nivel medio superior.

La mayoría de los autores que han sido tomados en cuenta para la presente investigación concuerdan en que el vocabulario debe ser presentado en formas distintas y atractivas. De acuerdo a Shennan los maestros deben prepararse, al conocer todos los conceptos relacionados con el vocabulario, tales como colocaciones, grupos de palabras, expresiones, los cuales ayudarán al maestro a explicar y seleccionar estrategias específicas para satisfacer las necesidades de sus estudiantes (5).

Como muchos factores están involucrados al preparar una clase, los maestros deben planear las lecciones de vocabulario sobre la base de diferentes técnicas, y brindar opciones distintas para que los estudiantes aprendan. Considerar la enseñanza de vocabulario como una parte importante dentro del aprendizaje integral del inglés en los alumnos.

## 2.6 Modelos de enseñanza de vocabulario

Para Lewis el idioma debe ser estudiado por la forma en que es usado, sin establecer un parámetro de cómo hacerlo, donde el idioma está enriquecido por las variantes en el uso del mismo (Implementing 193). El idioma se usa para transmitir un mensaje, es decir, para comunicar ideas, sentimientos, opiniones. Por lo tanto, es necesario practicarlo. El maestro necesita proveer actividades donde el idioma pueda usarse en situaciones reales, que ofrezcan al alumno la oportunidad de enfrentarse al reto de entender y establecer una conversación.

Antes de comenzar una clase con el objetivo de aprender vocabulario, es necesario, de acuerdo a Lewis que los estudiantes reconozcan los *chunks* o fragmentos del idioma, por

ejemplo, relacionar verbos con sustantivos al describir hábitos diarios, tales como, lavarse los dientes, tomar el desayuno, tomar una ducha. De esta forma, el estudiante entiende con mayor facilidad la lengua meta, al considerarlo en partes, en lugar de un total (Implementing 109). Las palabras no se manejan de forma aislada, sino como combinaciones establecidas que dan a lugar a cierto significado dentro del idioma.

## 2.7 Elaboración del currículo

Al enseñar un segundo idioma, el maestro tiene que estar consciente de todo lo que conlleva. La planeación de una clase es parte fundamental de que ésta sea un éxito o un fracaso.

De acuerdo a Brown, no es tan sencillo como seguir una lista de pasos de manera rígida para así concebir el método y la técnica a seguir; es más complejo, debido que la enseñanza es un proceso dinámico, activo, que está en constante cambio y es supeditado por diferentes puntos de vista, desde el propio maestro, como el de los alumnos (4). Es así que el maestro tiene que organizar el curso y el material a utilizar, es decir, el currículo, de manera que el contenido y actividades planeadas, realmente se parezca a lo que ocurre de manera cotidiana en el salón de clases. Para lograr su objetivo, Brown señala que el maestro, asumiendo lo que los alumnos necesitan aprender, debe aplicar ese concepto, pero ser flexible y modificarlo de acuerdo a sus experiencias en el salón de clases (6-7).

Considerando lo anteriormente mencionado, para Brown, el currículo es una base formada por las necesidades de los alumnos, las metas del curso, los materiales, las actividades y la evaluación. Del curriculum parte la enseñanza, que continuamente puede irse adaptando para lograr un aprendizaje efectivo en los alumnos (19).

Al organizar el contenido del currículo, desde el punto de vista de Hilda Taba, los maestros se han encontrado con dos criterios a seguir: desde un enfoque hacia el alumno, o desde un enfoque hacia el contenido. En consenso se podría decir que van involucrados ambos de cualquier forma. No se puede diseñar un curso sin tomar las necesidades del alumno, al igual que el contenido a enseñar: En conclusión, el currículo es organizar cómo “enseñarle algo a alguien” (414).

David Nunan coincide con Taba al mencionar que se ha tenido durante mucho tiempo la disyuntiva sobre cómo debe organizarse el currículo. Ya sea, enfocarse a que el alumno aprenda habilidades para comunicarse en un idioma, o el conocer el idioma con todos sus elementos, lo que llevaría a un estudio profundo de la gramática, léxico, pronunciación, semántica; es decir, el conocimiento por sí mismo. De una manera u otra, estos enfoques se entrelazan en cualquier curso, y será dentro del proceso de enseñanza donde se muestre hacia cuál de ellos va dirigido (21-22).

De manera similar a Brown, el currículo, de acuerdo a Nunan, necesita ser organizado en base a un análisis de necesidades, objetivos, selección de contenido, forma de organizar a los alumnos, actividades de aprendizaje, asesoramiento, monitoreo y evaluación (40).

## 2.8 Tipo de actividades para la enseñanza de vocabulario

Antes de comenzar con la descripción de algunos tipos de actividades para la enseñanza de vocabulario, es necesario establecer el concepto que se tiene de actividad dentro de una clase de idiomas. De acuerdo a David Nunan (1989), las actividades dentro del salón de clase tienen como objetivo que el alumno esté en contacto con la lengua meta al realizar alguna tarea que implique la comprensión del idioma enfatizando el mensaje que se quiera transmitir (9).

En el enfoque léxico existe una distinción entre los conceptos de actividad y ejercicio. Para Michael Lewis una actividad es más importante que un ejercicio, debido a que la actividad dentro del salón de clases involucra la intervención de dos o más personas, utilizando elementos tanto lingüísticos como no-lingüísticos para llevarla a cabo (Implementing 86). Por otro lado, el ejercicio se relaciona con aquellas tareas escritas que son realizadas en forma individual; sin embargo, ambos tipos de tareas son necesarios porque la actividad brinda la oportunidad al alumno de manipular el idioma, mientras que el ejercicio pretende lograr en el alumno un análisis más detallado de la estructura de la lengua (87).

Desde el punto de vista de Lewis, el maestro, al diseñar o aplicar actividades, debe considerar los diversos enfoques que se tienen sobre el idioma extranjero y no restringirse a uno sólo ( Implementing 49-50). Se recomienda también combinar formas de instrucción tanto implícita como explícita; el grado en la cual se empleen cada una dependerá del nivel de conocimiento de la lengua meta que tiene el alumno, según Schmitt (145). En el nivel principiante, el alumno dependerá más de la enseñanza explícita de vocabulario, que le ayudará a entender y usarlo en el contexto apropiado. Por otro lado, los alumnos con un nivel avanzado en la lengua meta, podrán inferir y como consecuencia aprender vocabulario a través de la exposición del mismo usando diferentes tipos de recursos como películas, artículos de periódicos, y libros.

Al diseñar actividades para la enseñanza de vocabulario, de acuerdo al enfoque léxico desarrollado por Michael Lewis en 1993, se necesita una buena planeación para lograr que el léxico sea aprendido apropiadamente. El vocabulario va más allá de palabras aisladas, conceptos como palabras; *polywords* o plurivocablos; *collocations* o frases establecidas;

*chunks* o fragmentos del idioma, son parte de las categorías en las que se divide el léxico de un idioma (91-93).

Las actividades son planteadas bajo el modelo de observación, hipótesis y experimentación, donde el alumno está expuesto al uso real del lenguaje (observación), busca la forma de transmitir un mensaje (hipótesis), y al comunicarse, realiza el tercer paso, de experimentar con el uso del idioma. Entre los tipos de actividades está la búsqueda de fragmentos en textos, en la cual los alumnos identifican diferentes tipos de fragmentos, ya sea colocaciones (frases establecidas) o expresiones, y las subrayan de diferentes colores. El alumno al releer el texto, busca entender las partes que resultan significativas para él, a través del uso de las colocaciones o expresiones, sin preocuparse si no se entiende cada palabra del mismo.

Otra actividad, es la creada por Philip Brown citada por Lewis (1994), en la cual, el alumno al leer un texto, debe analizar las palabras que se encuentran alrededor del vocablo desconocido para inferir el significado (Implementing 111).

El relacionar un texto con su correspondiente encabezado, es otra actividad para que el alumno comprenda la relación que las palabras guardan en un contexto. Estas son algunas de las actividades sugeridas en el aprendizaje de vocabulario. Todas ellas se basan en el enfoque léxico y muestran flexibilidad para ser adaptadas según el tema a enseñar dentro de una clase de idioma extranjero.

Desde el enfoque de Karen Bromley una actividad diseñada para la enseñanza de vocabulario, debe seguir los nueve pasos siguientes: 1) conectar lo aprendido con conocimiento previo; 2) utilizar estrategias meta cognitivas; 3) involucrar a los alumnos en la actividad a través de diversas formas; 4) crear un ambiente lleno de vocabulario; 5) no

estancarse en ejercicio de pre-enseñanza de vocabulario; 6) crear oportunidades donde el alumno muestre el conocimiento adquirido; 7) enseñar estrategias de aprendizaje independiente; 8) enfatizar la importancia de contar con un léxico amplio, tanto dentro como fuera del salón de clases; 9) y el uso de mnemónica que ayudará al alumno a recordar conceptos o palabras difíciles (11-27).

Diversos autores dan su punto de vista acerca de qué actividades son necesarias para el aprendizaje de vocabulario. Para Paul Bress existen siete pasos, además del contexto para que el alumno aprenda vocabulario. 1) Se debe tener como escenario, una situación que recree el uso del idioma a aprender en la vida real; 2) El alumno requiere escuchar la palabra o frase en diálogos auténticos; 3) Se da un tiempo para que el alumno reflexione sobre el uso de esa palabra; 4) Después se discute en grupo el significado de la misma; 5) se enfoca la pronunciación y entonación de la palabra o expresión; 6) el maestro aplica una actividad donde se requiere que el alumno use la palabra en una forma natural, por ejemplo, completar una oración o los alumnos realizan una conversación utilizando la palabra aprendida y por último, 7) hace un repaso de lo visto en clase (1-3).

Una actividad que ayuda a que el alumno desarrolle habilidades comunicativas es la señalada por Karen Browley en la cual el maestro enseña una serie de palabras, las representa a través de movimientos, y después crea una historia al usarlas. Con esta mecánica, el maestro modela la actividad, para que el alumno realice lo mismo, pero de una forma personalizada, es decir, el alumno crea sus propias historias y las actúa. Esta actividad es llamada *TPRS: Total Physical Response Storytelling*. Este tipo de actividad no solo ayuda a los alumnos a aprender y utilizar el vocabulario de una forma significativa, sino también a desarrollar su creatividad y una forma de apoyar el aprendizaje hacia



alumnos cuyo estilo de aprendizaje es kinestético (44-45). Hay que hacer notar que este tipo de actividad cuenta con limitantes al no poder representar todo el vocabulario que el maestro desearía enseñar a través de movimientos físicos.

Lewis establece diferentes tipos de ejercicios básicos cuyos fundamentos están ligados estrechamente a los principios del enfoque léxico. Uno de ellos es el identificar *chunks* o fragmentos del idioma, lo cual les dará a los alumnos una base para el aprendizaje formal e informal de vocabulario. Otro ejercicio es el de relacionar palabras para formar colocaciones o expresiones. También existe el ejercicio de completar frases. Otro ejercicio es el de clasificar palabras de acuerdo a categorías. También se sugiere el ejercicio de ordenar la secuencia donde se colocan las palabras en el orden adecuado de acuerdo a la expresión, además del ejercicio para encontrar la palabra que no pertenece a una categoría en especial (Implementing 89-91).

## 2.9 Materiales para la enseñanza de vocabulario

La presentación de una clase de acuerdo a Harmer es parte fundamental de una clase de idiomas debido que representa el inicio del proceso de aprendizaje. Es en esta etapa, que el alumno se enfrenta al conocimiento nuevo, y el maestro debe considerar qué tipo de actividad va a emplear, las habilidades lingüísticas a desarrollar, y el contenido (265-268). De acuerdo a Robert Frost el maestro cuenta con muchas formas de mostrar el vocabulario, que serán atractivas para el alumno. Por ejemplo, ilustraciones, mímica, definiciones, traducciones y contexto (2).

Lewis considera el uso del diccionario como un recurso que enriquece el conocimiento del léxico, ya que al mismo tiempo, se puede conocer la definición de un concepto, su

pronunciación y acentuación, además que los diccionarios actuales brindan información acerca de cómo cierta palabra puede ser interpretada al combinarse con otras (208-209).

A su vez, varios autores como Camille Blachowicz y Peter J. Fisher (116), Karen Browley (97-98) y Virginia French Allen (83) señalan que el uso de diccionarios en la enseñanza de vocabulario es muy útil, pero se debe analizar, qué tipo de diccionario es el apropiado, de acuerdo a las necesidades de los alumnos como por ejemplo la edad y el nivel de inglés que se tenga.

En clase, es posible utilizar diferentes tipos de materiales que ayudarán a facilitar el aprendizaje. Ian Reade comparte una forma creativa de aprender vocabulario. Se les pide a sus alumnos que usen su cuerpo para simular estatuas. Dichas estatuas representan alguna palabra aprendida durante la clase. En esta actividad, se trabaja en pares, un alumno es la escultura, mientras que el otro es el escultor. Después de observar las esculturas humanas, se decide cuáles son las más originales; a partir de ahí, basándose en las esculturas, se toman ideas para escribir una pequeña representación teatral, donde se incluya más del vocabulario aprendido. Es así que palabras como “conflicto” o “navidad son representadas a través de esta actividad (1-3).

Blachowicz y Fisher sugieren el uso de la tecnología. Videos y programas de televisión con subtítulos en la lengua meta son particularmente útiles debido al uso real que se le da al idioma. Los libros que incluyan discos compactos de audio o interactivos son de gran ayuda para que el alumno aprenda, además motivan a aquellos alumnos que muestran desinterés en el trabajo del aula (23). Con respecto al uso de material auténtico, como lo son películas y programas de televisión, Lewis coincide con Blachowicz y Fisher (24)

acerca del beneficio que obtienen los alumnos en el salón de clase. Sin embargo, a la vez hace hincapié que los maestros deben considerar que al ser materiales auténticos, el idioma será utilizado de forma natural, lo cual quizás represente cierto grado de dificultad para que los alumnos puedan entenderlo. Es tarea del maestro alentar a los alumnos a entender fragmentos, no cada palabra, para que no se sientan desalentados durante la actividad (186).

El uso de objetos reales, así como material visual creado ya sea por el maestro o el alumno mismo, son dos formas que Virginia French Allen encuentra útil en el salón de clase. De acuerdo a la autora, el uso de objetos reales ofrece a los alumnos otra perspectiva del vocabulario a aprender ya que está observando y tal vez palpando lo que representa cada palabra. Los dibujos son un material didáctico económico, debido a que son sencillos de hacer y permiten a los alumnos, que no tienen un léxico amplio, representar lo que quieren expresar (24).

## 2.10 Enfoque en la evaluación en el método léxico

La forma en que regularmente se corrige a los alumnos que están aprendiendo un idioma extranjero es haciéndole saber al alumno que ha cometido un error, ya sea en el momento inmediato que el alumno comete el error o al finalizar la clase. Para Lewis este tipo de corrección no es válido porque el alumno puede sentirse incómodo y desmotivado. En el enfoque léxico, el corregir es definido como reformulación y retroalimentación (173). Lewis define reformulación como el proceso, no al producto, dándole al alumno la posibilidad de replantear lo que desea comunicar al buscar diferentes formas de hacerlo con la ayuda de sus compañeros y su maestro. Retroalimentación se relaciona con la oportunidad que los maestros dan a los alumnos de mejorar su nivel de conocimientos

ayudándolos a reformular lo que el alumno intenta expresar, añadiendo conceptos o palabras que el alumno podrá tomar en cuenta en la próxima oportunidad que utilice el idioma (174-175).

Con respecto a examinar el nivel de vocabulario que un alumno tiene, Schmitt sugiere al maestro planear cuidadosamente el examen que aplicará al alumno sobre la base de lo aprendido por él mismo, y no limitarse a exámenes estandarizados. El autor señala que es necesario examinar el nivel de vocabulario, porque de otra forma los alumnos darán poca importancia a este aspecto dentro de la clase, y no mostrarán interés en aprenderlo (164-165).

### Capítulo 3: Metodología

El presente trabajo está orientado hacia una investigación, que busca posibles soluciones a un problema específico presentado en el salón de clases. A este tipo de investigación se le ha denominado investigación acción. De acuerdo a Arhar, Holly y Kasten el término investigación acción se refiere al tipo de investigación, dónde a través del estudio de teorías y principios, se plantean alternativas que ayuden a mejorar y/o resolver ciertas necesidades presentadas dentro de la sociedad o en específico, en un ambiente como el salón de clases (30-31).

Es así, que dentro de este tipo de investigación, como refiere los autores anteriores , el docente analiza la información disponible que pueda ser aplicable para resolver algún tipo de deficiencia presentada en el salón de clases, y usarla de forma práctica para solventarla. Pero la investigación no queda ahí, sino que conlleva un ciclo, dónde se observa cuáles fueron los resultados de la solución dada, y se reflexiona sobre la misma, para analizar posibles áreas que puedan mejorar (30).

Al buscar el método de investigación apropiado, se debe hacer una distinción, de acuerdo a Arhar, Holly y Kasten entre tres tipos: el naturalístico, el crítico, y el experimental (38). Cada uno de estos tipos se distingue, por el propósito de cada uno de ellos, y de la relación que existe entre el investigador y el objeto de estudio. Para los autores, el método naturalístico es llevado a cabo en lugares donde se presenta el fenómeno a investigar, sin alteraciones externas, como podría ser el salón de clases, dónde el investigador interactúa con el objeto a investigar pero, sin manipular hechos; el papel del investigador, dentro de este método, es el de un observador, que busca entender cierto fenómeno, al analizar las variables que lo influyen, a través del contacto con las mismas (36-37).

Por el otro lado, el método crítico, en opinión de Arhar, Holly y Kasten refleja la crítica que el investigador hace sobre el fenómeno investigado, buscando un cambio para beneficiar a los participantes, dando soluciones a conflictos que el investigador percibe en su entorno (37-39). En cambio en el método experimental, de acuerdo a los autores mencionados anteriormente, la tarea esencial del investigador, es la de encontrar las razones del por qué ciertos fenómenos ocurren, pero sin involucrarse con el mismo. Se mantiene una distancia con el objeto de investigación; y la posible interacción entre el investigador y

el objeto de estudio, sólo es posible a través de pruebas manipuladas por el investigador, para obtener resultados, que ayuden a descubrir la razón que causa cierto fenómeno (38). Después de estudiar estos tipos, se considera apropiado para el presente proyecto, el método naturalístico.

El método naturalístico, va de acuerdo, según Arhar, Holly y Kasten a la investigación dentro del salón de clases (36). A través de la investigación de teorías sobre el aprendizaje del idioma inglés, y en forma específica, sobre métodos y técnicas de aprendizaje de vocabulario, se busca aplicar diferentes tipos de estrategias para la enseñanza del mismo con el fin de intentar solventar de alguna forma el problema detectado durante las clases de inglés.

### 3.1 Metodología cualitativa

De acuerdo a Gall, Gall y Borg la investigación cualitativa es la más utilizada dentro de la investigación en el ámbito educativo, y se refiere al estudio de casos, ya que la investigación es enfocada sobre ciertas instancias, es decir, sobre algún aspecto en particular del ambiente docente (435-436).

Dentro del estudio de casos podemos mencionar cuatro características. La primera es señalar el fenómeno en el que la investigación estará enfocada; como segundo requisito, se recolecta gran cantidad de información, que dará como resultado, un estudio más profundo del fenómeno a investigar; el tercer punto a considerar es la interacción que el investigador tiene con el objeto de estudio, esto para obtener un acercamiento con el mismo, dentro de su contexto; y por último, se busca obtener el punto de vista del fenómeno a estudiar, no sólo del investigador, sino de los participantes también (437-438).

Dentro de la investigación cualitativa, los instrumentos para la recolección de datos incluyen el cuestionario, observación y entrevistas individuales, mismas, que serán utilizados para fundamentar el presente estudio.

Al recolectar datos a través de un cuestionario, de acuerdo a Gall, Gall y Borg se necesitan tomar en cuenta ciertos datos como: el definir el objetivo, el tamaño de la muestra, diseñar el cuestionario, hacer un cuestionario piloto, contactar a la muestra, contar con una carta que explique el motivo de la investigación, contactar a las personas que no respondieron el cuestionario, y por último analizar los datos obtenidos del mismo (224). A través de comentarios de los alumnos, y de los resultados obtenidos después de aplicarles varios ejercicios de forma oral, se suponía que la falta de vocabulario era una de las causas del por qué los alumnos no parecían lograr comunicarse oralmente en inglés. Así que se decidió aplicar un cuestionario para corroborar o descartar si lo expresado anteriormente era cierto. Se planea comparar los datos que se obtuvieron al inicio de esta investigación con los datos que se obtendrán a través de otro cuestionario aplicado al final de la investigación, para comprobar si las estrategias para la enseñanza de vocabulario propuestas, tuvieron un efecto positivo.

### 3.2 El estudio

Al conocer que el sujeto de esta investigación, representado por un grupo de estudiantes de Nivel Medio Superior, mostraba deficiencias al expresarse en inglés a pesar del método y las técnicas comunicativas aplicadas en clase, se decidió buscar alternativas que ayudaran a resolver una de las limitantes que presentaba el grupo diana: la falta de vocabulario. Consecuentemente, se decidió buscar alternativas que ayudaran a resolver el problema de la falta de léxico en los estudiantes. De este modo, se investigó sobre los diferentes tipos de

enfoques de enseñanza relacionados con el vocabulario, llegando a conocer uno en especial llamado ‘enfoque léxico’, que pareciera tener una relación estrecha con las necesidades de los alumnos antes mencionados.

Los instrumentos utilizados dentro de esta investigación fueron dos cuestionarios, uno al inicio de la investigación (el cuál ya se implementó), como diagnóstico para conocer las opiniones de los alumnos sobre las causas posibles de no desarrollar efectivamente la comunicación oral en sus clases de inglés. Este cuestionario se aplicó a un grupo de 61 estudiantes que cursan el tercer semestre de preparatoria técnica. Durante este semestre se encontraban cursando la materia de inglés 3 dentro de un enfoque comunicativo, después de haber cursado 2 niveles de la misma, en primero y segundo semestre respectivamente.



A continuación se presenta el cuestionario de diagnóstico:

### Cuestionario sobre habilidades específicas de un curso de inglés

#### I. Subraya tu respuesta

1. ¿Cuál sería la habilidad más difícil de adquirir en un curso de inglés?

- a) Hablar      b) Comprensión auditiva      c) Comprensión de lectura      d) Escritura

2. ¿Cuál crees que sea la razón de que esa habilidad sea difícil para ti?

- a) No se practica suficiente en clase      b) No lo práctico fuera de clase

- c) No hay tiempo      d) Otra \_\_\_\_\_

3. ¿Cómo se podría mejorar la adquisición de esa habilidad?

- a) A través de dinámicas      b) dedicar un tiempo específico para esa habilidad

- c) A través de un cuaderno de ejercicios      d) Otra \_\_\_\_\_

4. ¿Cuál consideras que es el mayor obstáculo para desarrollar la habilidad de hablar en inglés?

- a) Falta de vocabulario      b) Falta de manejo de estructuras gramaticales (Ej. Enunciados)

- c) Práctica      d) Otra \_\_\_\_\_

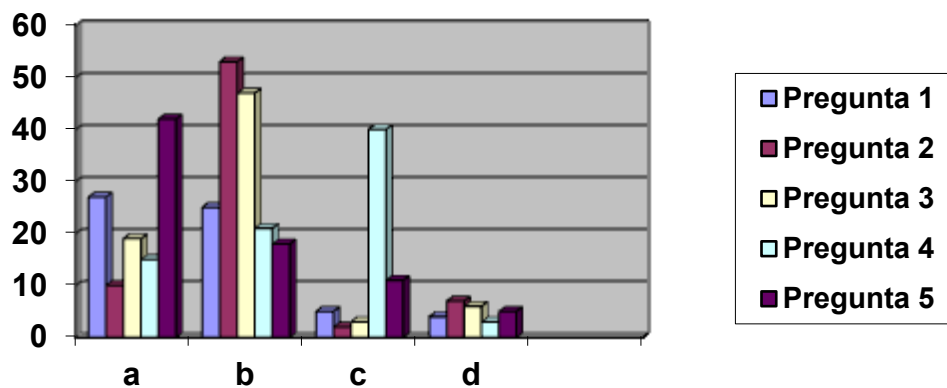
5. ¿Cuál sería la mejor forma de adquirir vocabulario?

a) A través de dibujos            b) Dentro de un contexto (Ej. En una lectura)

c) De forma aislada (Ej. Listas de palabras )            d) Otra \_\_\_\_\_

Se obtuvieron los siguientes resultados:

### Cuestionario sobre habilidades específicas de un curso de inglés



En la pregunta 1, el 44% de los alumnos encuestados coincidieron que hablar era la habilidad más difícil de adquirir, seguido de un 40%, que señalaban la comprensión auditiva. La comprensión de lectura y la escritura obtuvieron 8% y 6% respectivamente.

Lo cual nos indica, que la comunicación oral, es la habilidad que les interesa más desarrollar por este grupo de estudiantes.

La pregunta 2, se refiere a las posibles causas de no desarrollar la habilidad elegida en la pregunta 1. El 86% indica que es falta de práctica fuera de clase; mientras que las otras tres respuestas obtuvieron un bajo porcentaje, el 6% indica que falta práctica en clase; el 11% señala diferentes causas; y sólo el 3% indica que no hay suficiente tiempo en clase. En estas respuestas, podemos observar, que el alumnado está consciente de su papel dentro del aprendizaje, al señalar que debería practicar lo adquirido dentro del salón de clases, en un ámbito fuera de él.

La pregunta 3, sobre la posible solución al problema planteado, muestra un 77% que está relacionada con la falta de tiempo específico dedicado a la habilidad a desarrollar; un 31% opina que dinámicas serían una solución conveniente; un 9% señala diferentes opciones, como el uso del diccionario, dictado de palabras; y por último, un 4% quisiera un cuaderno de ejercicios. De estos resultados, podemos mencionar, que los estudiantes requieren de un tiempo en especial para practicar, pero no a través de ejercicios escritos, sino de distintas actividades.

Sobre los obstáculos para desarrollar la habilidad de producción oral, la pregunta 4 obtuvo un 65% a la falta de práctica; un 34% a la falta de manejo de la gramática; el 24% señala la falta de vocabulario y sólo un 4% dio respuestas diversas, como la falta de motivación o las condiciones del salón (excesivo ruido). De lo recabado en esta pregunta, destaca la necesidad de practicar el inglés, la importancia que los estudiantes establecen a la función comunicativa al aprender el idioma.

Específicamente, hablando de vocabulario, la pregunta 5, trata sobre la forma de adquirirlo. El 68% prefiere los dibujos y gestos; al 29%, le interesa aprenderlo dentro de un

contexto; el 18% señala como opción listas de palabras; y un 8% indicó diferentes alternativas, como un curso específico, dinámicas, uso de material real: películas y canciones en inglés. Los estudiantes muestran una inclinación hacia el uso de materiales visuales para obtener un léxico más amplio.

Como conclusión de esta encuesta, cabe señalar, que los alumnos están conscientes de la función comunicativa del idioma, y sobre todo a nivel oral para entablar una conversación. Se inclinan más sobre la función que la forma, al señalar que los ejercicios gramaticales no son tan necesarios, que se debe dedicar tiempo suficiente a aprender el inglés dentro de otro contexto, como dinámicas; que den oportunidad de tener un contacto más real con el idioma.

Teniendo como base los resultados anteriores, se aplicaron diversas actividades enfocadas a la adquisición de vocabulario para comprobar si dedicar más tiempo a la enseñanza de vocabulario a través de diversas dinámicas contribuiría a desarrollar efectivamente la habilidad de habla en el idioma inglés.

Para elegir las actividades se tomaron en cuenta el programa del curso y el libro de tercer nivel el cual sirve como base al curso y contiene ocho unidades.

A continuación se describen las dinámicas aplicadas al grupo diana, así como las conclusiones de la aplicación de cada una de ellas (ver actividades originales en anexo 1 ).

*The value of seeing a new word in a sentence.* De acuerdo a Virginia French Allen, los alumnos pueden aprender una nueva palabra en base de vocabulario previamente adquirido. A través de enunciados, los alumnos están más receptivos a identificar el nuevo concepto a

aprender (47-48). Esta actividad se aplicó para explicar *going to*. Por medio de enunciados, se mostró el significado del mismo, algunos de los ejemplos fue:

1. *The students finished secondary school . They are going to start high school*
2. *It is Cynthia's birthday. She is going to buy a cake.*

De este modo, los alumnos fueron comprendiendo poco a poco el significado. Al terminar los ejemplos, se les dio un enunciado por equipos, y ellos tenían que sacar por inferencia lo que los personajes del enunciado iban a hacer. Por ejemplo: se les proporcionaron las frases: *Fashion design students*, y *Physical education students*; y los alumnos elaboraron las siguientes oraciones: *Fashion design students are going to buy different kinds of fabric*; *Physical education students trained a lot*. Así, los alumnos expresaron sus conclusiones tanto oralmente como por escrito.

*Memorable Teaching*. En palabras de Richard Frost, el aprendizaje de vocabulario será significativo en los alumnos, si se enseña de manera que los alumnos puedan reaccionar ante el mismo, es decir, que represente algo que puedan usar por sí mismos para completar una tarea. El uso de dibujos, contextos interesantes e historias son ejemplos de esto (3).

Para que los alumnos utilizaran las preposiciones de lugar así como términos de diferentes establecimientos, se mostró un mapa con diferentes lugares. Con ellos se inventó una historia de una persona que renta un carro y le pasan diferentes situaciones, así que debe pedir direcciones, y saber a dónde ir de acuerdo a las circunstancias. Así se contó la historia de Sara, una señora que rentó un auto. Ella estaba hospedada en un hotel porque se encontraba en otra ciudad debido a que iba a ver a su hijo pequeño jugar béisbol en el estadio de esa ciudad, pero luego su hijo se sintió mal por los nervios, y tuvo que llevarlo

al hospital. Después se venció el alquiler del auto y tuvo que regresarlo, y como quería regresar a su casa de inmediato, tomó un taxi hacia la estación de autobuses. Tomando esta historia como ejemplo, los alumnos tenían que contar una historia similar utilizando al menos cinco nombres de establecimientos y la mayor cantidad de preposiciones de lugar. Con esta actividad se creó una especie de competencia, pues trabajaron en equipos, y estaban pendientes de cuántas palabras del vocabulario que les pidió el maestro usaban.

*Word Tour.* Esta actividad mencionada por Shaun Dowling, indica que los alumnos deben imaginarse que están organizando un tour por su ciudad, y así escribir cinco lugares que los turistas deben visitar. Luego, incluyen 5 palabras que hayan aprendido recientemente. De esta manera tienen que buscar la forma de conectar los lugares con las palabras aprendidas aún y cuando no tengan mucha relación (7). En esta actividad, los alumnos trabajaron en equipos y tenían que incluir vocabulario aprendido en la unidad 3 de su libro de texto, palabras como contaminación, aire fresco, perros callejeros y embotellamiento fueron algunas de las palabras utilizadas por ellos.

*Mime, action and gesture.* Jeremy Harmer señala la importancia de la enseñanza de vocabulario a través de distintas actividades, una de ellas es por medio de mímica, así que los gestos fueron la base para la siguiente actividad (161). Ésta trataba sobre adverbios de modo. Se eligieron verbos con los que los alumnos estaban familiarizados: escribir, bailar, caminar, jugar, nadar, los cuales fueron tomados para ejemplificar cómo se podían realizar cada una de ellas. Así el maestro primero “actuaba” una actividad, y después de asegurarse que los alumnos hubieran entendido el concepto y dicho qué verbo era, seguía representar cómo se efectuaba esa acción usando adverbios como: rápido, lento, cuidadosamente,

descuidadamente, etc. Después de realizar la mímica, algunos alumnos pasaron al pizarrón, y “actuaron” algunas acciones y adverbios para que el resto del grupo adivinara.

*Hyponym/Headword.* Durante esta actividad, de acuerdo a Michael Wallace, se utiliza una palabra clave, para relacionarla con otras (67). Esta actividad sirvió como base para ejemplificar la estructura de “determinantes”. Se comenzó con la palabra *famous people*, se les pidió a los alumnos que mencionarían las palabras que ellos considerarían que se relacionaban con esta palabra. Así se obtuvieron palabras como: *pretty, rich, happy; como* siguiente paso, se les pidió que mencionaran dos personas que ellos creyeran que eran famosas, las mencionaron, y después se realizó la comparación de esas personas utilizando la estructura antes mencionada con las palabras obtenidas de la *headword*, la palabra clave. Por ejemplo, se colocó en el pizarrón la foto de Angelie Jolie y Jennifer Aniston, ambas estrellas de cine, la palabra clave era *rich*, después se derivaron palabras que los alumnos considerarían relacionadas a este concepto, como *happy, y pretty*. Continuando con el ejemplo antes mencionado, utilizaron los “determinantes” al elaborar oraciones como: *Both of them are pretty, One of them is happy*. Al final los alumnos hicieron comparaciones entre sus maestros y artistas favoritos; y contestaron el ejercicio de la página 63 de su libro de texto.

*The PAVE procedure.* Este proceso, en palabras de Camille Blachowicz y Peter J. Fisher, está indicado para lograr que el conocimiento que los alumnos adquieren de una palabra, trascienda, y no se quede solamente para su uso momentáneo. Este proceso lleva consigo 6 pasos que los alumnos aplican en cierto orden. Primero, escriben la oración donde aparece la palabra; después la escriben de nuevo en forma aislada tratando de descubrir su significado; paso siguiente, formulan un enunciado usando la palabra para

aplicar lo que saben sobre ella; analizan su significado en un diccionario; al conocer el significado, revisan el enunciado que habían hecho para corroborar si está correcto el uso de la palabra; al final crean una imagen de la palabra a través de un dibujo (126-129). Los alumnos realizaron esta actividad con vocabulario referente a descripción de personalidad. Vieron diferentes oraciones en el pizarrón, las copiaron y de acuerdo a lo que entendieron por equipos de cinco personas, crearon tres oraciones con la palabra que escogieron. Después usaron diccionarios para revisar el significado, y al final se les pidió que la representaran con un dibujo. Al término de la clase, el maestro mostró un póster con diferentes caras donde estaban representadas algunas de las palabras aprendidas, por ejemplo: smug.

*How to illustrate meaning.* Esta actividad retomada por Scott Thornbury, tiene sus inicios en el método directo, y en el de *Total Physical Response*, en la cual se utilizan objetos reales para mostrar a los alumnos el significado de ciertas palabras (78). Esta actividad fue muy útil para los alumnos porque aprendieron el nombre de todos los objetos que se llevaron al salón, además de su textura, color y forma. Al mostrar esta serie de objetos, los alumnos estuvieron atentos para saber cómo se llamaban en inglés, y al estar el maestro describiendo algunos de ellos, ayudó a que algunos de ellos participaran al frente y describieran los otros objetos. Se llevaron objetos muy vistosos, de diferentes formas, colores y texturas para poder captar la atención de los alumnos. Considero que fue una actividad exitosa porque además que los alumnos pudieron contestar sin mucha ayuda las actividades de las páginas 78 y 80. Al final de la clase me decían frases como “teacher, dígame que se peguen a la wall” (cuando hacían fila para revisar), o “se me perdió my



watch is rounded, metal and plastic, black, it has numbers” , frases como estas me demostraban que empezaban a utilizar el vocabulario, el cual era el fin de esta dinámica.

*Stretch-a word.* Esta actividad diseñada por Karen Bromley, busca que los alumnos distingan el número de sílabas en las palabras, con el fin de facilitar el uso apropiado al utilizar comparativos y superlativos (73).

La técnica se basa en que los alumnos utilicen una liga entre sus dedos, utilizando las dos manos y la estiren de acuerdo a la extensión de la palabra. El maestro ejemplifica algunas palabras estirando la liga, o manteniéndola en su tamaño original, para que los alumnos noten la diferencia entre adjetivos largos o cortos, y de esta manera utilizarlos apropiadamente en su habla.

En un inicio, los alumnos empezaron a jugar con las ligas, pero después de ver ejemplificados algunos adjetivos, intentaron realizar la actividad, viéndose unos a otros para saber qué tanto coincidían al clasificar los adjetivos como largos o cortos. Al final de la actividad se anotaron dos listas en el pizarrón para cotejar los resultados obtenidos entre los adjetivos cortos y los adjetivos largos, y se contestó una actividad del libro de texto, de la página 82. Los alumnos mostraron interés en la actividad una vez que entendieron el sentido de la misma, y la aplicaron cada vez que se realizaba algún ejercicio de comparativos.

*Dialogues.* De acuerdo a Penny Ur, esta actividad está un poco en desuso, pero es de gran ayuda para los alumnos que comienzan a expresarse en el idioma que están aprendiendo. A memorizar una conversación como ejemplo, adquieren confianza en sí mismos al expresarse correctamente, lo que conlleva a que se sientan más seguros cuando

se les pide que realicen una conversación por su cuenta (131-132). Para aplicar esta actividad en el grupo diana, se tomó en cuenta la conversación de la unidad 8 del libro de texto. Se trabajó en pares, se les entregó a los alumnos tarjetas con vocabulario que incluía comida, ropa, lugares y diversos objetos; además de otro grupo de tarjetas de verbos. Se pidió que realizaran una conversación usando las tarjetas que habían recibido, incluyéndolas de alguna manera similar al diálogo modelo. Después pasaron al frente a representar su diálogo.

### 3.3 Resultados

A través de la observación, se pudo constatar que los estudiantes mostraron una actitud positiva hacia las actividades, además de que poco a poco fueron incrementando su habilidad para expresarse oralmente mediante el uso del vocabulario aprendido.

Adicionalmente a las observaciones, se aplicó una encuesta al final del curso para indagar la opinión de los estudiantes. A continuación se incluye el cuestionario aplicado a los alumnos que participaron en el estudio (61 alumnos) y sus resultados.

Cuestionario sobre habilidades específicas en un curso de inglés

I. Subraya tu respuesta

1. ¿En qué grado las actividades didácticas te ayudaron a aprender inglés?

a) Mucho      b) Medianamente      c) Algo      d) Nada

2. ¿En qué medida el uso de diferentes dinámicas ayudo a incrementar tu vocabulario en el idioma inglés?

- a) Mucho      b) Medianamente      c) Algo      d) Nada

3. Durante el curso de inglés ¿Qué habilidad consideras que desarrollaste más?

- a) Listening (comprensión auditiva)      b) Speaking (expresión oral)

- c) Reading (comprensión de lectura)      d) Writing (escritura)

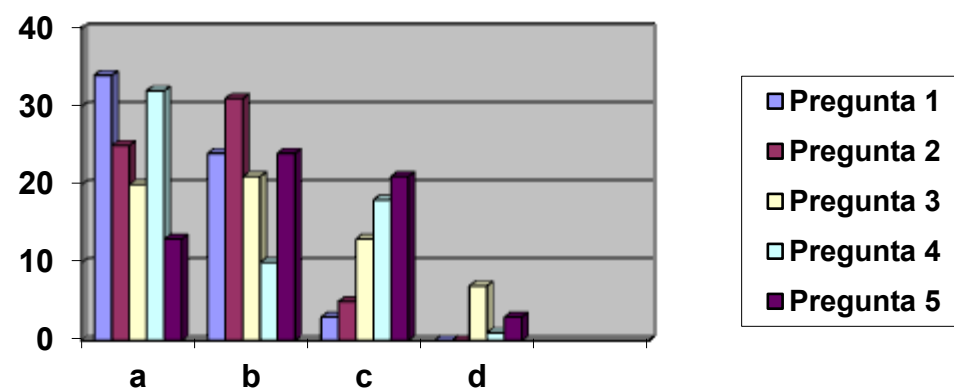
4. Al terminar el curso ¿Qué aspecto consideras que te ayudó más a desenvolverte en la expresión oral en inglés?

- a) Vocabulario      b) Gramática (estructuras)      c) Lecturas      d) Otra \_\_\_\_\_

5. ¿Qué tan dispuesto te encuentras a participar oralmente en inglés después de trabajar con las dinámicas durante el curso?

- a) Mucho      b) Medianamente      c) Algo      d) Nada

## Cuestionario sobre habilidades específicas de un curso de inglés



Resultados del cuestionario

La pregunta 1 referida al grado en que los alumnos consideraban las actividades como herramienta para aprender inglés, el 55.7% indicó que mucho; el 39.3 señaló que medianamente; el 4.9% consideró que poco y nadie de los encuestados opinó que no sirvió de nada. De acuerdo a estos resultados, se puede concluir que los alumnos tuvieron una aceptación considerable de las actividades como una herramienta para aprender inglés.

Sobre el incremento de vocabulario a través de las dinámicas, el 40.9% considera que sí aumentó de gran manera su vocabulario; el 50.8% opina que las dinámicas ayudaron a incrementar su léxico medianamente; el 8.1 muestra que las dinámicas le ayudaron en algo en mejorar el número de palabras que actualmente conoce. Así se probó que las estrategias si ayudaron de manera efectiva en el aprendizaje de vocabulario.

Al hablar de la habilidad que los alumnos consideran desarrollaron más. 32.7% opina que fue la comprensión auditiva; 34.4% señala la expresión oral; 21.3% menciona que fue la comprensión de lectura, y por último la escritura obtuvo un 11.4%. Señalado esto se puede concluir que se logró desarrollar las cuatro habilidades, pero en uno de los mayores porcentajes a la expresión oral, la cual era el enfoque de la presente investigación.

Con respecto a la expresión oral y a la fluidez en la misma, se cuestionó sobre el aspecto que pensaban ayudó más para mejorarla. El vocabulario obtuvo un 52.4%; el 16.3% consideró la gramática como el aspecto más útil; las lecturas obtuvieron un 29.5%, y sólo el 1.6% opina que fue otro aspecto, señalado como actividades donde tenían oportunidad de practicar la expresión oral dentro de un contexto. Aquí se pudo observar que el vocabulario tuvo un papel predominante para que los alumnos desarrollaran fluidez en el idioma.

Al cuestionar a los alumnos en qué grado las actividades les habían motivado para participar oralmente en clase, un 21.3% se encuentra muy motivado a seguir participando en clase; el 39.3 señala que medianamente; el 34.4 opina que está dispuesto a participar poco; y un 4.9% indica que nada. A través de esta investigación se logró despertar el interés de los alumnos en el inglés, respondieron a las estrategias para contribuir en su aprendizaje.

## Bitácora

Durante esta investigación se llevó una bitácora para recolectar datos sobre las reacciones que tenían los alumnos al aplicarles los diferentes tipos de actividades. Se anotaba el nombre de la actividad, y enseguida, de manera general como actuaron los alumnos durante el proceso.

El grupo diana, era desordenado, inquieto, por esta misma razón, se tuvo que hacer hincapié en que el orden y la disciplina eran importantes durante las actividades. El procedimiento era el siguiente, se explicaba la actividad, después se organizaba en equipos (cuando fue necesario), y se entregaba el material.

En la primera actividad *the value of seeing a new word in a sentence*. Los alumnos intentaron varias veces descubrir el significado de la palabra, y después fueron organizados en equipos y se les entregaron pedazos de papel con el nombre de diferentes grupos de personas. Por ejemplo; ‘los alumnos de educación física’. Debido a que la mitad del grupo pertenece a esta técnica, fue algo fácil para ellos relacionar las actividades utilizando la estructura aprendida *going to*. De esta forma produjeron muchos enunciados, como: *they are going to play, they are going to train, they are going to dance*, ejemplos refiriéndose a las actividades que realizan en sus clases de técnica.

En la segunda actividad *memorable teaching*, los alumnos estaban pendientes de la historia, pero la mayor atención fue al mapa, a las tarjetas con dibujos, es decir, al material visual. Se organizaron en equipos, y se coordinaron bien, ya que unos escribían y los demás pensaban en palabras para escribir la historia. Querían conectar muchas, aunque a veces se tuvo que intervenir porque no tenían lógica, pero fue el resultado de que los

alumnos querían incluir la mayor cantidad de palabras en la historia, como un estilo de competencia entre los equipos.

En la tercera actividad *word tour*, los alumnos se mostraron algo renuentes porque eran ciertas palabras las que debían utilizar para describir lugares. Aún así hubo alumnos muy creativos, que describieron, por ejemplo el Paseo Santa Lucía como un lugar donde todavía había aire fresco, donde los perros callejeros no existían y sólo había embotellamientos de gente los domingos. Así, hubo más descripciones.

La cuarta actividad *mime, action, gesture*, fue algo difícil porque los alumnos, al principio lo tomaron en broma, y no ponían atención. En un principio se necesitó utilizar diferentes dibujos en el pizarrón para captar su atención, pero después, se utilizaron sólo gestos. Para que los alumnos participaran, se eligieron primero, los alumnos más extrovertidos, pero que estuvieran dispuestos a pasar, no se forzó a nadie porque eso llevaría a una tensión en el grupo, y lo que se buscaba era facilitar el aprendizaje. Al terminar la actividad se animaron otros cinco alumnos a participar y pasar al frente.

La quinta actividad *hyponym/headword*, fue divertida para ellos, porque se mencionaron personajes que son admirados por ellos, o simplemente reconocidos. Debido a la naturaleza del grupo, que tendía a bromear, buscaban nombres de personajes como Paquita la del Barrio, o Niurka para describirlos.

Durante la sexta actividad *The PAVE procedure*, los alumnos se sintieron cómodos porque trabajaron en equipos y usaron el diccionario, actividad que la mayoría de ellos están acostumbrados a utilizar. La novedad es que lo utilizaron para corroborar lo que habían inferido. Algunos se sorprendieron porque “le atinaron” al significado. Además

cada miembro del grupo pudo hacer una parte porque mientras unos tuvieron más facilidad para escribir los enunciados, otros alumnos dibujaron.

La séptima actividad *How to illustrate meaning* ayudó mucho a los alumnos quienes realmente se entusiasmaron. Quizás había alumnos cuyo tipo de aprendizaje es kinéستico, porque les gustaba agarrar los objetos y sentir la textura. Aprendieron mucho vocabulario para describir cosas, y algunos lo adaptaron para personas. Se considera que aprendieron, porque seguían utilizando el vocabulario aprendido en otras situaciones fuera de la actividad.

La octava actividad *stretch-word*, fue algo difícil de aplicar, porque los alumnos estaban jugando con las ligas (material para esa actividad), y no ponían atención, a pesar que se les había explicado el contenido de la actividad. Algunos sí se lastimaron al estirar la liga demasiado. Al cabo de unos minutos, empezaron a tomar la actividad en serio, y se enfocaron en ella.

Durante la novena actividad, *dialogues*, los alumnos se mostraron cómodos al utilizar las tarjetas, una vez más el material visual fue de gran ayuda para realizar esta actividad. Aunque algunas conversaciones fueron muy similares a la del libro de texto, algunos alumnos, se arriesgaron y produjeron conversaciones totalmente nuevas.

Se aplicó un examen oral al final del semestre. Se les pidió que realizaran una conversación al frente del salón o que cantaran. Este examen lo podían hacer individualmente o en equipos hasta de cinco personas. Al inicio del semestre, cuando se informó acerca del examen, los alumnos se mostraban renuentes a pasar al frente, y me decían que iba a ser muy vergonzoso hacerlo, pero cuando se llegó la fecha, se mostraron



de manera opuesta, pasaron, y hasta hicieron coreografía o pusieron una especie de escenografía cuando realizaron un diálogo. Los alumnos que cantaron fueron coreados por el resto del grupo, o hasta les tomaron vídeo con sus celulares.

De igual manera, se llevó a cabo una entrevista con una muestra de dieciocho estudiantes, para recabar información que sirviera como retroalimentación a este proyecto.

Entrevista.

A continuación se presentan las preguntas realizadas en una entrevista a 15 alumnos del grupo al que se aplicaron las actividades enfocadas a la enseñanza de vocabulario.

1. ¿Cuál es tu opinión general sobre el curso de inglés?
2. ¿Consideras que las actividades durante el curso te ayudaron a mejorar tu vocabulario en inglés?
3. Después del curso ¿Cambió tu perspectiva sobre el inglés?
4. ¿Cuál habilidad desarrollaste más durante el curso?
5. ¿Cuáles actividades te gustaron más?

Al analizar las respuestas de las entrevistas hechas a los alumnos, cuya información se encuentra en el anexo 2, se puede concluir, que de manera general se obtuvo un impacto positivo en ellos, hacia el inglés. Para algunos de ellos, estaba claro que el inglés representa una herramienta útil, que le será de importancia para su vida laboral; sin embargo, se contradecían al restarle importancia, y tomarla como una materia más en su curricula.

Para algunos de ellos, el problema radicaba, en no entenderlo, veían al idioma como algo abstracto, sin ningún sentido; pero cuando a través de las distintas actividades, fueron entendiéndolo, conociéndolo, y el poder emplearlo para lograr un objetivo provocó en ellos una reacción positiva, una motivación para participar en clase, porque ya tenía sentido lo que estaban haciendo.

La mayoría de los alumnos manifiestan que desarrollaron la expresión oral, debido a que incrementaron su léxico. Esto, les brinda confianza a desarrollarse dentro de las actividades tanto orales como escritas y así lograron obtener un aprendizaje efectivo. Las dinámicas dentro del salón de clase resultaron ser muy útiles para que los alumnos mostraran su capacidad de comunicarse en un idioma extranjero, además del material didáctico, que les ayudó a entender de una manera más interesante los conceptos que iban aprendiendo durante sus clases. Ellos opinan que el uso de tarjetas y pósters como materiales visuales significaron para ellos un gran apoyo para comprender el idioma inglés.

De la misma forma reconocen que van aprendiendo poco a poco, que están asimilando el inglés y desenvolviéndose en cada una de las cuatro habilidades que un idioma requiere para lograr un total aprovechamiento del mismo. El uso de las dinámicas les ayudó a comprender que el inglés es más que reglas gramaticales. Encontraron la practicidad de saber un idioma, de conocerlo, ahora sí lo consideran como parte de su futuro, como una herramienta práctica para su vida.

Durante esta investigación queda demostrado, que el brindar atención y tiempo a un aspecto particular en el idioma, como es el vocabulario, puede traer grandes beneficios al alumno, pues éste va reconociendo su habilidad para desempeñarse efectivamente en el uso

del idioma, adquiere más confianza en sus capacidades, y por consecuencia se siente motivado a aprender. Se puede concluir que al aplicar las estrategias adecuadas, aunque en ocasiones se consideren mínimas, representan un paso significativo en el alumno.

#### Capítulo 4: Conclusiones y Recomendaciones

La presente investigación fue producida como respuesta a una necesidad dentro del salón de clases. Debido a que el grupo diana, no conseguía alcanzar la meta del curso de inglés, la cual es, el de comunicarse efectivamente de manera oral, se analizó las posibles causas de sus limitantes para concebir estrategias que las solventaran.

Es deber del maestro buscar alternativas para alcanzar el aprendizaje efectivo de sus alumnos, y no restringirse solamente al método con el que ha trabajado durante largo tiempo, o que ha sido impuesto por políticas de la institución donde labora. Se necesita contar con flexibilidad y disposición al tratar nuevas formas de ver al idioma, así como a la enseñanza del mismo. De este modo, se obtendrán mejores resultados para conseguir que los alumnos adquieran el conocimiento del idioma.

Aún teniendo como base algún método de enseñanza en específico, debe haber lugar para ideas nuevas que enriquezcan el proceso enseñanza-aprendizaje.

Se necesita tener presente que los alumnos son la principal meta de cualquier curso de idiomas, el poder lograr que ellos “se apropien” del lenguaje para que puedan utilizarlo adecuadamente, con un propósito en particular.

Es así, que debido a los problemas detectados en el aprendizaje del idioma, se buscaron soluciones para cubrir esta necesidad. Se investigaron diferentes métodos, hasta encontrar el que fuera más adecuado para el problema señalado anteriormente.

El enfoque léxico brinda la oportunidad de plantear el idioma de una forma comunicativa, donde los grupos de palabras son la parte fundamental del mismo. Se considera el vocabulario como punto de partida para el aprendizaje, pero no de manera aislada, sino como parte de un contexto que brinda al alumno una vista más completa del idioma.

De tal manera que combinando un método clásico como lo es el comunicativo, con un enfoque relativamente nuevo, como lo es el léxico; se logró crear estrategias para desarrollar en los alumnos la habilidad de expresarse oralmente.

Cabe señalar que el maestro como investigador de su diario acontecer, debe poner una especial atención a las características de su grupo de estudiantes. Muchas veces, el adentrarse realmente en lo que sucede en el salón de clases y en las actitudes de sus alumnos, da como resultado una forma más amena e interesante de lograr el objetivo principal de una clase de idiomas: que el alumno conozca y utilice el idioma extranjero como si fuera su idioma nativo.

Al finalizar esta investigación, me permito recomendar a los docentes de nivel medio superior lo siguiente:

- Conocer al grupo a su cargo y detectar los problemas que impiden el aprendizaje efectivo.
- Trabajar en el diseño de estrategias y materiales que apoyen el desarrollo de cada uno de los cursos.
- Dar seguimiento a la implementación de estas actividades y evaluar, tanto el proceso como los resultados.

- Considerar siempre que el libro de texto constituye una valiosa herramienta para el desarrollo de un curso, pero que no es suficiente y requiere de materiales adicionales que el maestro aportará.

Sin duda, la Universidad Autónoma de Nuevo León se encuentra frente a grandes retos para cumplir con las metas planteadas en su visión UANL 2002. Nuestra universidad se orienta hacia una inminente internacionalización y es, con el trabajo y esfuerzo de sus docentes, que podremos cumplir cabalmente con las metas propuestas y llegara ser “La mejor universidad pública de México con el más alto prestigio nacional e internacional.”

## Bibliografia

- Arhar, Joanne M., Wendy C. Kasten y Mary Louise Holly. Action Research for Teachers: Traveling the yellow Brick Road. Columbus: Merrill Prentice Hall, 2001.
- Blachowicz, Camille y Peter J. Fisher. Teaching Vocabulary in All Classrooms. 2da ed. New Jersey: Merrill Prentice Hall, 2002.
- Brown, Douglas H. Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy. New Jersey: Prentice Hall Regents, 1994.
- Borg, Walter R., Meredith D. Gall y Joyce P. Gall. Educational Research: an Introduction 7ma ed. Boston: Pearson Education, 2003.
- Bromley, Karen. Stretching Students' Vocabulary. New York: Scholastic, 2002.
- Ellis, Rod. Understanding Second Language Acquisition. New York: Oxford University Press, 1985.
- French Allen, Virginia. Techniques in Teaching Vocabulary ( R. N. Campbell y W. E. Rutherford, Ed.). New York: Oxford American English, 1983.
- Gibaldi, Joseph. MLA Handbook for Writers of Research Papers. 6ta ed. New York: The Modern Language Association of America, 2003.
- Harmer, Jeremy. The Practice of English Language Teaching. New York: Longman, 1991.

Howatt, Anthony. "The Background to Course Design" en ( J.P.G. Allen and P. Corder Ed.). Techniques in Applied Linguistics Edinburgh Course in Applied Linguistics.

(pp.1-23). New York: OUP, 1974.

Johnson, Karen. Communication in Second Language Classroom. New York:

Cambridge University Press, 1995.

Krashen, Stephen D. Explorations in Language Acquisition and Use. Portsmouth:

Heinemann, 2003.

Larsen-Freeman, Diane. Techniques and Principles in Language Teaching. New

York: Oxford American English, 1986.

Lewis, Michael. Implementing the Lexical Approach. Putting Theory into

Practice. England: Language Teaching Publications, 1997.

---. The Lexical Approach. The State of ELT and a Way Forward.

Massachusetts: Thomson-Heinle, 2002.

Lightbown M. Patsy, y Nina Spada. How Languages are Learned. New York:

Oxford University Press, 1993.

Littlewood, William. Communicative Language Teaching. New York: Cambridge

University Press, 1981.



Nunan, David. Designing Tasks for the Communicative Classroom. New York:

Cambridge University Press, 1989.

---. The Learner-Centred Curriculum: a Study in Second Language Teaching. New York:

Cambridge University, 1997.

Oxford, Rebeca L. Language Learning Strategies. Massachusetts: Heinle &

Heinle Publishers, 1990.

Richards, Jack C. and Theodore Rodgers. Approaches and Methods in Language

Teaching. New York: Cambridge, 1989.

Rodríguez Hernández, Jessica Mariela. Propuesta de un diseño de un curso de capacitación

para los maestros del Centro de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras

de la U.A.N.L. para implementar el enfoque léxico en los cursos de inglés. (26-36).

Junio 2006.

Schmitt, Norbert. Vocabulary in Language Teaching. (J. C. Richards Ed.).

New York: Cambridge, 2000.

Taba, Hilda. Curriculum development: Theory and Practice. U.S.A.: International

Thomson Publishing, 1962.

Ur, Penny. "A Course in Language Teaching Practice and Theory" (Marion Williams and

Tony Wright Ed.). Cambridge Teacher Training and Development. (60-69). United Kingdom: Cambridge University Press, 1996.

Wallace, Michael J. "Teaching Vocabulary" en (Marion Geddes and Gill Sturtridge Ed.). Practical Language Teaching. Oxford: Heinemann Educational Books, 1982.

Bress Paul. Seven Steps to Vocabulary Learning. British Council BBC. Julio 1995.

Accesado el 7 de octubre de 2006, de <http://www.teachingenglish.org.uk>

Cabanillas Santoyo, Luz Jazmín. La importancia de los cursos de ingles a nivel professional. Revista Académica de la Universidad de Sonora. Enero 2005. Accesado el 1 de febrero de 2007, de [http:// www.uson.mx](http://www.uson.mx)

Dowling, Shaun. Delexicalised verbs. British Council BBC. 2001. Accesado el 10 de octubre de 2006, de <http://www.teachingenglish.org.uk>

Frost, Richard. Presenting Vocabulary. British Council BBC. Julio 2005. Accesado el 7 de octubre de 2006, de <http://www.teachingenglish.org.uk>

Idioma inglés. Wikipedia. Accesado el 7 de febrerode 2007, de [www.wikipedia.net](http://www.wikipedia.net)

Parris, Mathew. La difusión mundial del inglés es un terremoto en la historia del hombre. Times Online. Junio 2005. Accesado el 7 de febrero de 2007, de <http://www.timesonline.co.uk>

Reade, Ian. Creative Vocabulary Teaching (within the course book-led English

Language Classroom). Humanising Language Teaching. 5 Septiembre 2000. Obtenido

el 7 de octubre de 2006, de <http://www.hltmag.co.uk>

Sheehan, Andrew. Making Sense of Words. Forum English Teaching. Enero 2004

Obtenido el 14 de octubre de 2006, de <http://exchanges.state.gov/forum/>

Anexo 1

Actividades originales

A continuación se describen las actividades que fueron aplicadas durante la presente investigación

Actividad 1

Basada en la unidad uno del libro de inglés tres de la UANL en el Nivel Medio Superior

Tema: Planes futuros utilizando *Will y Going to*

En esta actividad se trabajó con todo el grupo al mismo tiempo. La maestra escribió algunos enunciados en el pizarrón para poder lograr la atención de los alumnos. Escribió enunciados como el siguiente: *The students finished secondary school, they are going to start high school.* Entonces señala la foto que viene en el libro de texto en la página 6 para darles una idea de qué se trataba el tema. En ese momento uno de los alumnos dijo que era el cumpleaños de una de sus compañeras, que se llama Cynthia, intervención que sirvió para que la maestra escribiera el siguiente enunciado: *It's Cynthia's birthday, so she is going to buy a cake.*

Después se organizó el grupo en equipos de cinco personas, y se les dio una tira de papel donde venían escritas cada una de las técnicas con las que cuenta la preparatoria: calicultura, comunicación visual, educación física, alimentos, sistemas y diseño de modas. La idea era que los alumnos basándose en cada técnica, mencionarían actividades que era posible que cada una de las técnicas podrían hacer. Por ejemplo, Physical Education students are going to train, they are going to dance, they are going to play basketball, etc. A continuación se les pidió que expresaran sus ideas al ir mencionando cada técnica

Actividad original.

Actividad 2

Basada en la unidad dos del libro de inglés tres de la UANL Nivel Medio Superior

Tema: Giving directions

Usando un mapa como base para esta actividad, se trabajó con equipos. Al iniciar esta actividad la maestra empezó con una historia para ir señalando los lugares que serían importantes para la misma, y por lo tanto dar instrucciones sobre como llegar a ellos. El mapa incluye un parque, una vía ferroviaria, un teatro, un cine, un estadio, un hospital, una central de autobuses, un puente, un lago, un estacionamiento, etc. Así se cuenta la siguiente historia: Sara has an eight- year- old son who likes to play baseball a lot. In fact, he is a very good player, so his coach chose him to play in an important game representing the local team in another city. He is very happy about it, so he asks his mother to go with him during the trip. She decided to rent a car in the city and to take him to the stadium. Everything is going well; they arrived to the stadium following certain directions that local people gave them, and when his son was about to play, he suddenly started to feel sick. He was so nervous that his mother had to take him to the hospital, but they were in a city that she did not know, so again she had to ask for instructions to carry her son to the hospital. At the end everything was fine. His son recovered, they went to car rental agency, and then they took a bus to their hometown.

Siguiendo esta historia como base, los alumnos tenían que inventar una similar, las reglas eran que tenían que mencionar al menos cinco lugares, conectándolos de manera lógica dentro de una historia, y utilizar la mayor cantidad de preposiciones de lugar. Durante la actividad los equipos se mostraron competitivos porque querían inventar una historia original, ya que preguntaron acerca de diferentes palabras y cómo conectarlas.

Actividad original.

Actividad 3

Basada en la unidad tres del libro de inglés tres de la UANL Nivel Medio Superior

Tema: Compound nouns

Basada en una actividad planteada por Shaun Dowling, los alumnos trabajaron en equipos preparando un tour por su ciudad. Las reglas eran que tenían que incluir cinco lugares turísticos de la ciudad, además de incluir el vocabulario aprendido durante la unidad que presentaba los sustantivos compuestos, palabras como *traffic light, fresh air, police station, parking lot, traffic jam*, debían formar parte de su guía turística por la ciudad. Se utilizaron algunos dibujos para ambientar la actividad. Los equipos tenían que pasar al pizarrón y describir su trayecto al resto del grupo.

Actividad adaptada de Word Tour creada por Shaun Dowling.

Actividad 4

Basada en la unidad cuatro del libro de inglés tres de la UANL en el Nivel Medio Superior

Tema: Adverbs of manner

Para esta actividad, la maestra pasó al frente y dijo: "Now we are going to check how many activities you can guess from the ones I'm going to act". En este momento, la maestra empezó a caminar de un lado a otro del salón, esperando que los alumnos adivinaran la actividad: *walking*. Después que los alumnos la adivinaron, comentó, "*Let's see, when you were babies you used to walk like this*", y en ese momento la maestra empezó a caminar muy despacio, y dice: "*See?, when you were babies you used to walk slowly, but now you walk fast*", y en ese momento la maestra camino rápido. Enseguida escribió en el pizarrón dos preguntas: *How did you use to walk when you were a baby? You used to walk slowly,*

*but nowadays How do you walk? You walk fast don't you?.* Después actuó otra acción, y cuando los alumnos adivinaron que se trataba de el verbo correr, escribió en el pizarrón otra pregunta: *How does Ana Guevara run?. She runs fast.* Entonces invitó a algunos alumnos a representar algunas acciones que tenía en unas tarjetas, donde venía el dibujo y el nombre de la acción. Los alumnos tenían que ver el dibujo, “actuar” la acción ver que sus compañeros la adivinarán, y luego combinarla con algún adverbio de manera.

Actividad original.

Actividad 5

Basada en la unidad cinco del libro de inglés tres de la UANL Nivel Medio Superior

Tema: Determiners

Usando los hipónimos como base, la maestra escribió en el pizarrón *famous people*, y pidió a los alumnos que mencionaran palabras relacionadas con la gente famosa, como las características de éstas. Así los alumnos mencionaron diversos adjetivos, que se escribieron en el pizarrón. Después la maestra mostró fotos de artistas reconocidos, en su mayoría parejas famosas como Brad Pitt y Angelina Jolie y pidió a los alumnos que mencionaran características que los dos artistas compartieran. Así se comenzó una serie de enunciados como: *Both of them are famous, one of them is blond, neither of them is poor.* De este modo siguieron más ejemplos con personas famosas. Después se les pidió a los alumnos que trabajaran en pares para que compararan artistas, amigos, maestros; y luego algunos de ellos pasaron al frente a decir sus comparaciones.

Actividad adaptada de Michael Wallace

## Actividad 6

Basada en la unidad seis del libro de inglés tres de la UANL Nivel Medio Superior

Tema: Personality traits

Para esta actividad se siguió el procedimiento PAVE que consiste en seis pasos. La maestra escribió una serie de enunciados en el pizarrón para explicar a los alumnos el significado de cada palabra, por ejemplo: *Madonna is extroverted, she is not afraid of being in front of the public and does strange things*. Después se aisló la palabra *extroverted*, y los alumnos trabajaron en equipos de cinco personas cuando la maestra les pidió que colocaran esa palabra en otras tres oraciones más utilizando el diccionario para comprobar sus teorías al respecto. Luego realizaron un dibujo donde se buscaba representar el tipo de personalidad.

Algunos alumnos pasaron al frente y mostraron sus dibujos, y dijeron las oraciones que habían creado. Al final la maestra mostró un póster con diferentes caras, para que los alumnos adivinaran qué tipo de personalidad representaba cada dibujo.

## Actividad 7

Basada en la unidad siete del libro de inglés tres de la UANL Nivel Medio Superior

Tema: Describing objects

Para obtener la atención de los alumnos, la maestra llevó dentro de una bolsa de colores vistosos, una serie de objetos para que la clase los observara y describiera sus características. La bolsa se colocó en el escritorio, y la maestra pidió a varios alumnos que pasaran y tomaran un objeto. Primero sólo lo tocarían y basados en eso, tendrían que



adivinar de qué se trataba. Lo único que mencionó la maestra con respecto a los objetos, fue, que estaban en su cuarto, para que de esta forma tuvieran una idea de lo que eran. Así fueron pasando los alumnos a mostrar los objetos y la maestra iba describiendo las características principales. Después de cinco objetos, la maestra pidió a los alumnos que ellos mismos los describieran con respecto a su forma, color y material. Se llevaron objetos comunes pero vistosos para que los alumnos mantuvieran la atención en los mismos, por ejemplo un reloj de mesa, pero con forma de pirámide y con un mundo en la parte superior.

Actividad adaptada de Scott Thornbury

Actividad 8

Basada en la unidad siete del libro de inglés tres de la UANL en el Nivel Medio Superior

Tema: Comparative and superlative forms

Para esta actividad, se trabajó en grupo en forma individual, ya que se les entregó una liga para representar los adjetivos, diferenciar los cortos de los largos y así utilizarlos efectivamente al hacer comparaciones. Al inicio de esta actividad, la maestra mostró algunas tarjetas que mediante dibujos representaban diversos adjetivos. A continuación representó la palabra usando la liga entre sus dedos, y estirándola para representar la longitud del adjetivo, de este modo se diferenciaban los adjetivos cortos de los largos para utilizar las terminaciones apropiadamente. Durante la actividad, la maestra dictó algunos adjetivos para que los alumnos ejemplificaran su longitud utilizando las ligas. Así se hizo una distinción entre adjetivos cortos y largos para lograr su uso apropiado en oraciones comparativas y superlativas.

Actividad adaptada de Karen Bromley.

## Actividad 9

Basada en la unidad ocho del libro de inglés tres de la UANL en el Nivel Medio Superior

Tema: Present Perfect

Trabajando en pares los alumnos realizaron un diálogo para utilizar la estructura del presente perfecto. La finalidad era que ellos pudieran expresar sus ideas y gustos a través del uso de diferente vocabulario que incluía las categorías de ropa, muebles, lugares, comida, y objetos personales. Se tomó como base una conversación de la unidad ocho del libro de texto. Los alumnos tenían que relacionar diferentes actividades de acuerdo con unas tarjetas que se les proporcionó. De esta manera tenían que ser creativos, para combinar los objetos con los verbos y entrelazar todo el vocabulario de una manera lógica. Al final de la actividad, algunos alumnos voluntarios pasaron al frente a “actuar” su conversación.

Actividad original.

## Anexo 2

Transcript de la entrevista

Pregunta 1. ¿Cuál es tu opinión general sobre el curso de inglés?

Pregunta 2. ¿Consideras que las actividades durante el curso te ayudaron a mejorar tu vocabulario en inglés?

Pregunta 3. Después del curso ¿Cambió tu perspectiva sobre el inglés?

Pregunta 4. ¿Cuál habilidad desarrollaste más durante el curso?

Pregunta 5. ¿Cuáles actividades te gustaron más?

Alumno 1

1. Se me hizo demasiado bien, demasiado porque aprendí más a escribir, hablar, a expresarme mejor. Había palabras que no sabía como decirlas, y ya las pronuncio mejor
2. Se me hicieron las indicadas para lo que teníamos que aprender, por decir el póster cuando teníamos que aprender a saber cómo decirlo.
3. Ahorita, ya lo tienes más al alcance, y es más, más necesario para el tiempo que vivimos, porque ya todo mundo te está pidiendo computación e inglés.
4. Es la expresión oral, porque antes no sabía como decir las palabras y ahora sí, se cómo decirlas. También la comprensión oral, cuando nos decía la profe, lo que nos decía algo la profe, este, ya lo entendía mejor, o sea, ya sabía captarlo más rápido
5. En sí, fue el examen oral, el último porque mis compañeros hicieron canciones, conversaciones; las tarjetas que nos enseñaba la profe también estaban muy bien, porque así veíamos, hablamos y comprendíamos lo que queríamos decir, y los objetos cuando nos los llevaba y teníamos que describirlos, y así. Se me hizo demasiado, demasiado acertado para las actividades que teníamos que hacer.

Alumno 2

1. Se me hizo muy interesante, ya que me facilitó más aprender, se me hizo más fácil, más sencillo.
2. Me ayudó más a incrementar la forma de, este, de escribir, no sé, de traducir, cosas que en el semestre pasado no sabía, no podía.

3. Si cambió, porque, pues ya se más o menos, ya tengo idea de lo que es el inglés, y antes, no sabía, porque, no.
4. Desarrollé habilidades que se me hacían muy difíciles, como la expresión oral, la escritura, ya la comprendo un poquito mejor, a como estaba antes, en los semestres pasados.
5. Me gusto mucho desarrollar, la forma de aprender que nos explicaba la maestra, con las tarjetas, las canciones, y los objetos, que nos pedía describir, y pues y este, aprender a describir los objetos.

#### Alumno 3

1. Yo opino que en este curso de inglés, pues estuvo muy bien realizado, todas las actividades. Estuvo muy cómodo, en lo personal, sí me sentí un poquito más cómoda con la maestra, ya que tenía esa facilidad de decirte las palabras que no entendías, o te las interpretaba de una manera, que tu podías entenderlas.
2. En cuanto a las actividades durante el curso, yo digo que me ayudó a incrementar el vocabulario, porque, este había muchas actividades que te ayudaban, por ejemplo, los dibujos, te ayudaban a comprender más sobre lo que quería decir esa palabra.
3. Yo digo que sí cambio mi perspectiva, en cuanto lo que es la materia de inglés, porque ya no lo veía así como que algo, otra materia más, sino que ya lo entiendo un poquito más, y ya este, sí es más interesante para mí.
4. Creo que la habilidad que más se me desarrolló, pues fue la de, expresión oral, y la de comprensión oral. Porque escucho una conversación, una canción, y ya puedo sacar un poquito más de palabras, y le puedo entender un poquito más. Y pues eso también me ayuda, a que yo, este pueda hablar más palabras o tener más vocabulario.

5. Pues fue las canciones porque, te ayuda más a incrementar tu vocabulario, y también los objetos porque así puedes ver, y más o menos comprender bien, lo que quieres describir, pues sabes más objetos, y tu vocabulario se hace más grande.

#### Alumno 4

1. Fue de que, se me hizo súper más fácil, ya que el semestre pasado salí y no había entendido nada, y pues como que ya se me esta haciendo más facilito.
2. Me ayudaron, mucho, mucho, mucho, porque pues ya pude comprender un poquito más el inglés. Los semestres pasados salía en lo mismo, no entendía nada, y pues en realidad no hacía caso por las actividades que nos ponían; y ya en este semestre nos ponían actividades más así, más emocionantes, que decía, no pues, esta si me interesa, voy a practicar más.
3. El inglés ya se me hace más fácil y más interesante, pues gracias a todas las actividades didácticas que nos han puesto.
4. La habilidad que más pude evolucionar, o no sé que más pude comprender fue la expresión oral y la comprensión oral, porque pues ya ahora sí le entiendo, y pues era que antes llegaba la profe, y se ponía a decir, yo me quedaba en la nada. Ya ahorita que si me dicen tal cosa, ahora sí le entiendo, batallo pero le entiendo.
5. Las tarjetitas, las que sí me dieron muchas ganas de participar, ya que le entendía un poquito más.

#### Alumno 5

1. Se me hizo un curso de gran calidad tanto teórico como práctico, además de que se me hizo muy práctico.

2. Las actividades durante el curso, para mí fueron la parte fundamental de mi aprendizaje, en este curso. Pues en ellas, me ayudaron a desarrollar, mis capacidades tanto como para hablar oralmente, este escuchar y comprender.
3. Mi opinión sobre el inglés, este, mi perspectiva del inglés en este semestre, me cambió mucho pues, yo era una persona muy cerrada al inglés; yo tenía, yo pensaba que nunca iba a aprender inglés, yo siempre decía que a mí no se me daba el inglés, y pues en este semestre se me fue dando poco a poco. Tal vez no hablo el mejor inglés que pudiese yo hablar, pero pues si me ayudó mucho a desarrollarlo.
4. Para mí la habilidad que considero que desarrollé más fue, la expresión oral, este pues me ayudó. Primero porque me ayudó a pronunciar palabras con un poquito de mayor dificultad, este..
5. Las actividades que más me gustaron fue la de las canciones, o el inventar tú una conversación con tus compañeros, porque ahí ya tú tenías que pensarle, y era de mayor dificultad, este, pues sí, dar tu propia conversación, que fue lo que yo hice, y desarrollar tu capacidad.

#### Alumno 6

1. Para mí me pareció muy bueno este semestre ya que, fue desarrollar unas actividades, que ya se me hacía más fácil, practicarlos, y pues me ayudó más en este semestre que en los pasados.
2. Este, pues me parecieron muy buenas, ya que como digo, me ayudaron a entender mejor el inglés, y a poder hablar.

3. Este, pues ya lo veo un poco más, más básico, o sea, ya trato de ponerle más atención, porque antes lo tomaba sólo como una materia, y ahora ya lo tomo un poco más de atención.
4. Hasta ahorita, la expresión oral, me pareció un poco más fácil.
5. Me gustó más, el, el, la actividad de las canciones, ya que pudimos estar conviviendo con los demás, y sí, al mismo tiempo aprendiendo, y enseñando lo que nosotros habíamos aprendido.

#### Alumno 7

1. Bueno, pues my opinión sobre el curso, es muy buena, pues ya que en este semestre aprendí muchas, me ayudó mucho la práctica, era un curso que tenía mucha práctica además de la teoría, y sí siento que aprendí más.
2. Me ayudaron demasiado a incrementar más mi vocabulario. Casi no sabía palabras, y pues ahora ya entiendo muchas de las palabras que no sabía.
3. Siento que ahora el inglés es más fácil y se me hace un poquito más interesante. Ahora ya entiendo muchos letreros, y es que antes no sabía mucho leer en inglés.
4. Siento que he desarrollado, que desarrollé mucho la habilidad de la comprensión oral, y la escritura, y me facilitó además, el gusto eh...
5. Me gustó mucho el uso de las tarjetas y de los objetos.

#### Alumno 8

1. Me pareció entretenido y excelente.
2. ¿Actividades?, las actividades que más me gustaron fue la canción, ya que fue algo en grupo y convivimos más, y palabras que no sabíamos de las canciones, pudimos entenderlas dentro de un texto.

3. Bien, ya que fueron, ya que fueron relacionadas al tema que llevamos, y de acuerdo al curso.
4. El inglés para mí es importante, ya que vas a cualquier parte, y se ven anuncios con palabras en inglés, y a veces no sabes, y ya sabiendo entenderlas, puedes guiarte, por ejemplo, a un centro comercial, a un hotel, restaurant, etc.
5. La habilidad que considero que desarrolle más fue la expresión oral, ya que no sabía como se expresaban algunas palabras, ahora sé como pronunciarlas. Como por ejemplo, wall, tomorrow night.

#### Alumno 9

1. Bueno para mí la opinión general del curso fue que, a comparación de otros ingleses o otros maestros que me hayan dado, si me ayudó bastante, pues porque este, como se dice, vaya, aprendí cosas, aprendí más cosas que en anteriores semestres.
2. Las actividades, sí me, a ver cómo se puede decir, me ayudó más a desenvolverme más, porque, pues nomás estar leyendo si aburre bastante.
3. Lo puedo seguir viendo como nada más una materia, pero también tengo en mente que tengo que aprenderlo, ya que va a ser la puerta, la puerta a otras, este, a otras expectativas, a una carrera, a otras oportunidades.
4. Las habilidades que yo desempeñé aquí, más que nada, fue lo de la lectura, y sobre el habla, porque todavía me trabo en la escritura y en el escuchar.



5. Me gustaría más en las actividades, no sé, sería, traer una persona, una persona, extranjera que hablara inglés que, platicara con nosotros en inglés pero también en español, y que nos dijera, tanto cosas que sabemos y cosas que no sabemos.

Alumno 10

1. En general, el curso de inglés fue muy bueno, me gustó, el desempeño de la maestra también.
2. Las actividades que vimos, durante el curso, pues. A mí me gustaron las, los dibujos, porque visualmente yo entiendo más, así como me, relaciono más las ideas con las oraciones; y las oraciones que pasábamos, hacer al pizarrón, y, bueno, a veces participábamos también, así que también.
3. Sí cambió, porque yo antes lo veía como una materia, así como, muy aburrido, pero ya no. Sí me va a servir en el futuro, porque me va a abrir muchas puertas, y me va a ayudar para, con mi carrera, y también para realizarme como persona. Relacionarme con personas extranjeras, por ejemplo, y pues en mi carrera, me ayudaría a tener buenos negocios o algo así.
4. Principalmente fue, entender la lectura y, también escribir un poco. No mucho, pero sí, y hablar, pues una o dos frasecillas.
5. Pues fueron las imágenes como ya había dicho y, cuando cantamos porque nos hicieron un examen tipo, examen, fue que nosotros hicimos una canción en inglés, y estuvo chido, y me gustó.

Alumno 11

1. Verdaderamente fue buena, porque aprendí sin duda muchas cosas, que en semestres

anteriores. El desempeño de la maestra pues me hizo bien, porque nos motivaba, claro sin duda y este...

2. Porque como dijo una compañera, al principio se me hacía como una materia más que tenía que sacar a flote, pero no la había tomado como cierto gusto, y pues sí al final del curso, vi que sí era realmente importante. Además las actividades ayudaron mucho, mucho, como la de las, que pasamos una vez al pizarrón electrónico; las que nos ponía, por ejemplo las imágenes en el pizarrón para identificar lo que hacía cada dibujito, este también una canción que hicimos al final del curso.
3. Si cambió, verdaderamente cambió, porque veo el inglés diferente, ya no es como una obligación, sino como que me motiva más. Me empezó a gustar y sin duda voy a seguirlo estudiando.
4. Pues, escribir, en parte; hablar, ciertas palabras, no muchas, pero sí ya entiendo. Este en la lectura, y en escuchar.
5. Pues fue, la canción que nos puso la maestra como examen final, porque como que desarrollé más la forma de pronunciar ciertas palabras, pues en verdad fue muy bueno.

Alumno 12

1. Porque, este yo siento que yo aprendí más y mejore más, este mi habla de inglés también, y fue muy buena; y la maestra pues, nos inculcaba que, que lo estudiáramos,

no nos lo hacía ver como una materia, sino como que algo que teníamos que tener para nosotros.

2. Este, las actividades del curso que me gustaron, fueron este, lo que más bien nos puso la maestra era el de pasar al pizarrón, porque siento que pasando al pizarrón este, tenías más, este, más oportunidad de, de cómo de aprender más, porque y o sea; ya ella te... si tú te equivocabas, o sea te decía, no, pues pon esta palabra, o no es así; y te decía que lo hicieras bien, o sea no importaba si te equivocabas o no, pero que tú pasaras al pizarrón. Este también que nos ponía los dibujos, y con eso también, este visualizabas lo que era y aprendías, o sea, veías y a la vez aprendías a escribir y o sea era, así como que una dinámica.
3. Este, sí cambió mi perspectiva, porque, pues antes como mencionaron sí lo veías como una materia. En realidad, a mí pues sí me gustaba el inglés, sí me gusta porque siento que sí lo entiendo, y a veces lo comprendo bien, y sí me gusta porque, este, ya para algunos trabajos, o algunas cosas, este, es necesario para el inglés, es importante; y ya es como que, un habla que tienes que tener tú, no nada más el español, sino también el inglés.
4. Y pues las habilidades que yo desarrollé más, más; yo siento que fueron, este, escribir que sí escribía algunas palabras, no todas, este también pues, las hablaba; hablar también, la lectura también me sirvió bastante y también aprendí más.
5. Fueron, pues, este cantar, o sea, el examen que nos puso la maestra al final, de examen oral que era que cantáramos o algo así; o sea esa me gusto más porque creo que este, aprendí un poco más y, del pizarrón. Del pasar al pizarrón, creo que eso es muy importante así para nosotros, pues fue muy bueno el curso de inglés, sí me agrado este curso.

### Alumno 13

1. Fue que, el curso fue muy bueno, me enseñó bastante, a aprender el inglés, ya no como materia sino como algo indispensable que es para la vida el inglés. El saber inglés es muy bueno, porque te ayuda a desempeñarte en un trabajo, en un estudio.
2. Y las actividades durante el curso que me ayudaron a incrementar mi vocabulario fueron, cuando el pizarrón electrónico que nos pasó la maestra, cuando llevó unas barajitas, con unos dibujitos, y nos dijo que, sobre qué se trataban los colores, los, este lo que significaba cada cosa.
3. Sí cambió porque, ya el inglés es algo que cada persona debe tener, para incrementar su vocabulario, este, enriquecerlo más cada vez. Las lecturas y el aprendizaje que debemos saber, es muy importante.
4. Fue la lectura, escribir y el hablar.
5. Cuando el examen que me puso la maestra, la canción que cantamos, y también pasar al pizarrón.

### Alumno 14

1. Fue bueno porque, me ayudó mucho al hablar al pronunciar, al escuchar, al conocer nuevas palabras que, por ejemplo en canciones, que tuvimos que hacer una actividad sobre eso. Al escucharlas vas entendiendo mejor, comprendiendo. Este, al conocer una palabra vas como que desglosando las demás palabras, vas entendiendo ya, un enunciado, o un párrafo, y yo digo que eso es bueno.

Me ayudó mucho, en este curso, y sobretodo las canciones, por lo mismo, por, para

generalizar un poco más, este de inglés; y a parte que va a ayudar mucho por ejemplo cuando ya vayas a trabajar o conseguir un empleo, o comunicarnos simplemente con alguien.

2. Fueron, pues cuando pasamos al pizarrón y también ayudó mucho cuando, por ejemplo pasamos al pizarrón y no sabes qué es lo vas a contestar o cuál va a ser la respuesta, y la maestra te ayuda a guiarte, aproximadamente a la respuesta correcta, y tú vas y, llegando a la conclusión de cuál, sería la respuesta posible, y ya ; eso me parece a mí, que es muy buena táctica para más que nada entender y que se te vaya grabando la respuesta o toda la oración, y comprender el significado del trabajo.
3. Yo siempre he creído que el inglés es para ayudarte en alguna carrera, pero en este semestre, ya entendí mejor el por qué debe de ser, por qué tanta importancia le debo de dar a este curso, porque es, es algo que siempre vamos a utilizar, y sino lo aprendemos correctamente vamos a estar como que, truncando no sé, a cada momento, al platicar con una persona, o al buscar un trabajo.
4. Fue, siento que, todas se desarrollaron más, pero la que más fue, el hablar y escuchar.
5. Fue la música porque te ayudo la presión, este a parte, porque es por lo mismo, en público, te ayuda a tomar una conciencia de que tienes que hacerlo bien, porque estas al frente de muchas personas, y eso te ayuda a tener más esfuerzo de tu parte, para que puedas pronunciar, comprender y realizar la canción y que le des el énfasis correcto.

#### Alumno 15

1. Fue que este semestre, aprendí mucho más cosas.
2. Como el significado de varias palabras y las lecturas, o sea leer, el significado de las palabras para que se me hiciera más fácil comprenderla.
3. Si cambió porque, se me hizo que el inglés es algo muy importante en la vida, y me gustaría estudiarlo más para comprenderlo.
4. La lectura, y escribir.
5. Fue la de pasar al pizarrón y la canción.

#### Alumno 16

1. Fue, es buena, me ayudó a entender varias cosas, varias palabras que antes yo decía, pues ¿qué es esto?, no entendía, y me pareció bueno.
2. Pasar al pizarrón, con unas tarjetas que la teacher llevaba para describir personas, y los colores, este, la canción.
3. Es bueno, pues ahorita lo necesito, o sea, es necesario saber inglés porque vas a otro lugar, a otro país, no sé, a Estados Unidos y pues tienes que darte a entender, y entonces es bueno.
4. Fue la de escuchar, pues un poco escribir, no mucho.
5. Fue la de cantar, porque así ya, me gustaba esa canción, y empecé así como, a cantarla más. La cantaba pero, pues, no me la sabía, y verdad yo nada más hablaba y no sabía bien, pero ya empecé así, a machetear, machetear y ya me gustó más. Y pasar al pizarrón también.

#### Alumno 17

1. Es buena, porque durante todo el curso aprendí cosas.
2. Debo decir que aprendí más con las actividades que hacíamos cada clase.
3. Antes veía la clase de inglés como una materia; hasta que me empezó a interesar más, porque el inglés tarde o temprano lo utilizaremos en el futuro.
4. Fue el habla, y donde la pude desarrollar más fue en una actividad que tuvimos.
5. Representamos la obra “High School Musical” donde la presentamos frente al público, y todo estuvo súper padre, porque fue una experiencia muy inolvidable, y hasta ahí, pude demostrar todo lo que aprendí.

Alumno 18

1. Yo pienso que el curso de inglés fue excelente, para mí, lo puedo decir que para mí. Personalmente yo lo ví de esa manera, debido a que, eh, como lo podría decir, este sí.
2. Mi vocabulario creció, vaya, este yo al principio, desde abarcar lo que era secundaria. El inglés lo veía como algo equis, así de que, una materia, una materia más que tenía que pasar pa’ terminar la secundaria, así lo veía yo al principio, no me llamaba nada la atención.
3. Ahora que entré a estos cursos, bueno al curso de inglés vaya, eh, me cambió totalmente la perspectiva que yo tenía del idioma, bueno de la materia. Ahora lo veo como un idioma, pero me fijado que hoy en día en muchas partes donde, bueno aquí en México, hay muchas partes donde te ponen anuncios en inglés, que hay mucha gente que nada, que así, de que se queda así ¿qué dirá ahí? ¡quién sabe!, se lo pasa de largo. Y pues me he dado cuenta de eso. Por ejemplo en los instructivos, es un gran ejemplo. Muchas cosas de lo que compramos en la vida cotidiana, los instructivos vienen en inglés, y hay

mucha gente que no sabe nada, y pues, pues lo arrumba a un lado, los echa a un lado, pues, pues, no los entiende, y hace las cosas a como él cree que se deben de realizar.

4. Las actividades que realizamos en este curso, pues me hicieron así como, que eran muy dinámicas, estaba padre, porque con ellas, aparte de que aprendías vocabulario, te divertías. No era de que, aburrido como otras personas dan cursos, je je.
5. Yo me fijé que también las habilidades que desarrollamos durante todo el curso, fueron, varias como fue lo de la lectura, porque nos ponían a leer, eh, el hablar porque, pss. El hablar y el escribir, se podrían decir también porque, nosotros mismos teníamos que hacer, realizar nuestras conversaciones y exponerlas, además de escuchara otras personas también, o sea; hicimos, se podría decir que las cuatro actividades necesarias para aprender un idioma, y... la opinión sobre el curso, pues sí, ya dije... mmm, y pues sí, si me ayudó este curso a incrementar mi vocabulario, pos, como ya dije, no me sabia un mon..., había un mmm, una lista de palabras que no sabía que significaban ¡vaya! ...eh, también me acuerdo de que, desarrollamos todas las habilidades que eran, el leer, el hablar, escuchar y el escribir. Pues, cada uno de mis compañeros, que participabamos en esa obra desarrolló; y yo pienso que, cada uno de nosotros aprendimos un nuevo vocabulario porque había palabras que no conocemos, y la maestra me decía: no, quiere decir esto, y todo ese rollo. Y pues así, este, ah, pues también practicamos lo que era el cantar. Cantar en inglés, que, yo creo que el cantar en inglés ayuda mucho, escuchar música en inglés, porque también uno así como que , dice, que quiere decir la canción, y como que sí te gusta algo, tú le echas más ganas y dices, ¡ah! Me gusta mucho esa canción, pero no se qué signifique, y si uno se pone a buscar, a traducirla, pues va aprendiendo cosas nuevas, aprende más vocabulario y nada más hay que cerrarse así con el maestro pienso yo.